

01/06 > 30/06/11

Mensuel de la commune d'Ixelles
Maandblad van de gemeente Elsene



Elsene
info
Ixelles n° 99



Het erfgoed openbaar

Le patrimoine se dévoile



p. 4-5

En bref / In het Kort

Edito

Les centres de vacances / De vakantiecentra

En bref / In het Kort

Stages sportifs / Sportstages

Une taxe sur la seconde résidence / Een taks op het tweede verblijf

La propreté, c'est l'affaire de tous! Openbare reinheid is immers de zaak van iedereen!

Le Conseil consultatif / De raadgevende Raad van de internationale solidariteit

"Redessine Ixelles" / "Herteken Elsene"

p. 2

p. 3

p. 6-7

p. 8

p. 9

p. 10-11

p. 12-13

p. 14-15

p. 16

XL Agenda
INGESLOTEN INCLUS

On vous aide dans votre déclaration d'impôts

Jusqu'au 30 juin (sauf les 2, 3 et 13 juin), des agents du Service public fédéral des Finances assisteront les citoyens ixellois, ainsi que les membres du personnel communal, pour remplir leur déclaration d'impôts sur Internet. Ce service est gratuit. Il suffit de se présenter 38 rue Souveraine, entre 9 et 14 heures durant les jours ouvrables, muni de sa carte d'identité électronique, de sa déclaration fiscale vierge ainsi que des attestations et justificatifs nécessaires à la déductibilité de certains frais (emprunts hypothécaires, frais de garde d'enfants,...). Aucune inscription préalable n'est requise mais attention: "premier arrivé, premier servi!".

IXELLES Rue Souveraine 38

Besoin d'aide pour remplir votre déclaration d'impôts?

Les fonctionnaires des contributions sont là pour vous aider!

30/05 - 30/06/2011
(sauf les 2, 3 et 13 juin)

du lundi au vendredi
9h - 14h

N'oubliez pas les informations suivantes:

- fiches de salaire, attestations et avertissement-extrait de rôle de l'année passée
- montant du revenu cadastral
- les preuves des paiements qui vous donnent droit à des réductions (emprunts hypothécaires, assurances-vie, dons à certaines institutions, frais de garde d'enfants, dépenses faites en vue d'économiser l'énergie, paiements de rentes alimentaires...)

Plus le temps de passer moins vite ?
Régularisez en anticipant votre déclaration pour bénéficier de nos services.
Rue de la Loi 105
www.federales.be
et l'application mobile de vie 1

Service Public Fédéral FINANCES .be

Tot 30 juni (behalve op 2, 3 en 13 juni) zullen beampten van de federale overheidsdienst Financiën de burgers van Elsene alsook de leden van het gemeentepersoneel bijstaan bij het invullen van hun belastingaangifte op Internet. Deze dienst is gratis. U kunt zich hiervoor gewoon tijdens de werkdagen tussen 9u en 14u aanbieden in de Opperstraat 38. Vergeet niet uw elektronische identiteitskaart mee te nemen samen met uw blanco belastingformulier en verder alle nodige attesten en bewijsstukken voor bepaalde aftrekbare uitgaven (hypotheeklening, onkosten voor kinderopvang...). Op voorhand inschrijven is niet nodig, maar opgelet: "Wie eerst komt, wordt eerst bediend!".

Festival Millenium, clap première!

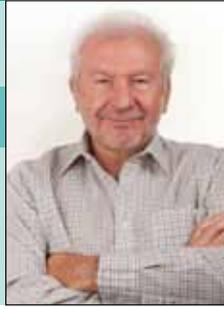
Le Festival international du film documentaire, du 8 au 14 juin, présente des films en lien avec les "Objectifs du millénaire". Adoptés par les Nations Unies, ces objectifs visent la lutte contre la pauvreté, l'analphabétisme, la condition des femmes... Ce festival réunit des documentaires réalisés par des cinéastes indépendants qui s'investissent parfois pendant plusieurs années pour livrer au public leur vision créative, sensible et authentique du monde face aux enjeux de ce millénaire. Les films en compétition seront projetés au Vendôme, chaussée de Wavre, en présence des réalisateurs. Les cérémonies d'ouverture et de clôture se dérouleront au Studio 4 de l'Espace Flagey. L'"Objectif d'or" récompensera le meilleur documentaire. www.festivalmillenium.



Millenniumfestival, mis geen enkele première!

Het Internationaal Festival van de Documentaire, van 8 tot 14 juni, stelt een aantal films voor die verband houden met de "Millenniumdoelstellingen". Deze doelstellingen werden aangenomen door de Verenigde Naties in de strijd tegen de armoede, het analfabetisme, de situatie van de vrouw... Dit festival brengt documentaires samen, die werden gerealiseerd door onafhankelijke cineasten die zich soms jarenlang hebben ingezet om het publiek hun creatieve, gevoelige en authentieke visie te geven op de wereld tegenover de uitdagingen van dit millennium. De films in competitie zullen worden voorgesteld in de Vendôme, op de Waverssesteenweg, in aanwezigheid van de regisseurs. De opening- en slotplechtigheid gaan door in Studio 4 van Espace Flagey. De "Gouden doelstelling" zal de beste documentaire belonen. www.festivalmillenium

SOMMAIRE BEKNOPT



Edito

Le sens unique de la raison...

Ah, avoir raison ! Avoir le dernier mot... Jusqu'où peut-on aller pour gagner la partie? Dans son "Discours de la méthode", *Descartes écrit: La puissance de bien juger, de distinguer le vrai d'avec le faux, qui est proprement ce qu'on nomme le bon sens, ou la raison, est naturellement égale en tous les hommes. Naturellement égale, prétend-il...* Peut-être. Encore faut-il avoir la volonté d'aborder les faits avec objectivité, sans parti pris; adopter une démarche libre examinateur et peser le pour et le contre. Mais quand on veut l'emporter à tout prix? La raison, alors, peut faire place à d'autres modes d'argumentation, nettement moins raisonnables.

Exemple.

Parce que la Commune d'Ixelles s'oppose à l'instauration d'un sens unique dans le haut de la chaussée d'Ixelles qui renverrait toute la circulation automobile dans les quartiers avoisinants, la ministre de la Mobilité régionale, Madame Grouwels, sort sa kalachnikov. "Il faut, déclare-t-elle dans un journal, absolument transférer toutes les compétences de la mobilité et de l'aménagement du territoire des communes à la Région". Pas mal, non? Vous n'êtes pas d'accord? Attention! Pas op! On vous dépouille de vos compétences, et le tour est joué... Et pas uniquement pour Ixelles, pour toutes les communes! Circulez, il n'y a plus rien à voir! Adieu l'autonomie communale...

Et tant qu'à faire, Madame la ministre ajoute une couche: dans la foulée, fusionnons les six zones de police! Diluons encore un peu plus le pouvoir de ces communes, empêchons de tourner en rond... Adieu la proximité et la sécurité des quartiers...

Et la raison dans tout cela? Où se niche-t-elle? Très simple. Madame Grouwels l'avoue elle-même: il faut donner encore plus de poids aux Flamands de Bruxelles, en renforçant les compétences de la Région. Ben voyons! Voilà qu'on s'éloigne, mine de rien, du sens unique qui, le prétend-on, devrait faciliter le passage du bus 71. Mais un bus peut en cacher un autre.

Attention, Madame la ministre n'a pas le monopole de la pensée en escalier. Qui dit "bus", dit aussi réaction pavlovienne de l'opposition Ecolo. Comment? Le Collège s'oppose au sens unique? Quelle honte! Scandale! Ignominie... Quelle majorité conservatrice! Allergique aux transports en commun! Et quel municipalisme de mauvais aloi... Bêke!

Tiens, donc... Et toutes les bagnoles et les camions qui seront détournés, à cause du sens unique, dans les quartiers à forte densité d'habitants? Et l'accès aux commerces? Et les nombreuses terrasses ceinturées par les embouteillages? C'est un municipalisme de bon aloi, ça?

Oubliée alors la pollution? Evaporées les émanations de CO2? Ignorés les coups de klaxons et les montées d'adrénaline? Sacrifiée la convivialité? Ben tiens! Bravo Ecolo! Même combat avec Madame Grouwels? En tout cas, même itinéraire... A mon sens, en dissertant sur la raison et le bon sens, Descartes avait négligé que l'on pût y dissimuler des objectifs non avoués et de la mauvaise foi... Naïf, va!

De enige richting van de rede...

Ah, gelijk hebben! Het laatste woord hebben... Tot waar kan men gaan om iets te winnen? In zijn "Redevoering van de methode", Descartes schrijft: De macht om te oordelen, om het ware van het valse te onderscheiden, die eigenlijk de goede richting wordt genoemd, of de rede, is in wezen dezelfde bij alle mensen.

In wezen dezelfde, beweert hij... Misschien. Maar dan moet men nog de wil hebben om de feiten met objectiviteit, zonder vooringenomenheid te behandelen; een methode goedkeuren met vrij onderzoek en het voor en het tegen afwegen. Maar wanneer men het absoluut wil halen? De rede kan dan plaats maken voor andere, duidelijk minder redelijke, manieren van bewijsvoering. Voorbeeld.

Omdat de Gemeente Elsene zich tegen de invoering verzet van een éénrichtingsverkeer in het begin van de Elsensesteenweg, dat al het autoverkeer in de aangrenzende wijken zou terugsturen, haalt de Minister van de Gewestelijke Mobiliteit, Mevrouw Grouwels, haar kalachnikov boven. "Zij verklaart in een krant dat het nodig is, dat absoluut alle bevoegdigheden van de mobiliteit en de ruimtelijke ordening van de gemeenten naar het Gewest worden overgebracht." Niet slecht, niet? U gaat niet akkoord? Pas op! Attention! Men onttrekt u uw bevoegdheden, en de beurt is gespeeld... En niet alleen voor Elsene, maar voor alle gemeenten! Doorlopen, er is niets meer te zien! Vaarwel de gemeentelijke autonomie...

En terwijl we toch bezig zijn, voegt Mevrouw de minister er nog een laagje bij: het volgende is het fusioneren de zes politiezones! De gemeentelijke macht nog iets meer verminderen, verhinderen om in cirkels te draaien... Vaarwel de nabijheid en de veiligheid van de wijken...

En de reden van dit alles? Waar verschuilt zij zich? Zeer eenvoudig. Mevrouw Grouwels bekent het zelf: men moet nog meer gewicht geven aan de Vlamingen van Brussel, door de bevoegdheden van het Gewest te versterken. Wel wel! Daar verwijderd men zich, alsof er niets aan de hand is, van het éénrichtingsverkeer dat, zoals men beweert, zou moeten de doorgang van de bus 71 vergemakkelijken. Maar een bus kan een andere verbergen. Opgelet, Mevrouw de Minister heeft niet het monopolie op de cascadegedachte.

Wie zegt "bus", zegt eveneens pavloviaanse reactie van de oppositie Ecolo. Hoe? Het College verzet zich tegen het éénrichtingsverkeer? Wat een schande! Schandaal! Oneer... Wat een conservatieve meerderheid! Allergisch voor het openbaar vervoer! En wat een gemeentelijk bestuur van slecht allooi... Bêke! Wel, dan... En alle wagens en vrachtwagens die, wegens het éénrichtingsverkeer, in de dichtbevolkte wijken zullen omgelegd worden? En de bereikbaarheid van de handelszaken? En de talrijke terrassen die door de verkeersopstoppingen worden omringd? Is dat een gemeentelijk bestuur van goed gehalte, dat? De milieuverontreiniging dan vergeten? Verdampt de CO2 uitwasemingen? Vergeten het autogetoeter en de opstoot van adrenaline? Opgeofferd de gebruikersvriendelijkheid? Heel goed! Bravo Ecolo! Zelfde gevecht met Mevrouw Grouwels? In ieder geval dezelfde route...

Naar mijn mening, door over de reden en de goede rede uit te weiden, had Descartes verwaarloosd dat men er onbekende en oneerlijke doelstellingen kon verbergen... Naïef, ja!

Willy DECOURTY

Bourgmestre d'Ixelles / Burgemeester van Elsene

Une publication de la commune d'Ixelles

Service de l'Information - Chaussée d'Ixelles 168, 02 650 05 80
information@ixelles.be • www.ixelles.be

Een uitgave van de gemeente Elsene, Informatiedienst
Elsensesteenweg 168, 02 650 05 80

informatie@elsene.be • www.elsene.be

Ont collaboré à ce numéro / Werken mee aan dit nummer:

P. Bovy, Q. Chardomme, S. De Pauw, L. Dado, S. Burniat, S. Marquais
Dos Santos, R. Leal, C. Van Den Steen, B. Wildemeersch, F. Wéry

Rédaction / Redactie:

Boudakhani (Agenda), Anne-Cécile Huwart (Rédactionnel),
A. Guillaume (Responsable du Service Information)

Mise en page / Vormgeving:

Infographie communale / gemeentelijke Infografie: Anne Gilbert

Impression / Druk:

Imprimerie communale / gemeentelijke Drukkerij

ER / VU: commune d'Ixelles / gemeente Elsene

Chée d'Ixelles 168 Elsensesteenweg 1050 Ixelles / Elsene

À la découverte du patrimoine ixellois

Les promenades et visites guidées organisées par la Commune d'Ixelles sont centrées sur des ensembles renommés et prestigieux mais aussi sur des lieux méconnus, insolites et parfois surprenants !

La ville, les quartiers que nous fréquentons, les rues que nous empruntons présentent nombre d'éléments patrimoniaux remarquables et d'une grande diversité: alignements néo-classique, façades de style art nouveau ou art déco... , statues, jardins privés que l'on aperçoit, aménagement de l'espace public...

"Ces promenades guidées ont pour objet de favoriser la découverte de ce patrimoine de proximité qui constitue notre cadre de vie" commente Nathalie Gilson, Echevine du Patrimoine. "Elles mettent l'accent sur le plaisir de la ville, ainsi que sur la variété du tissu urbain dont témoignent des ensembles aussi différents que le 'Coin perdu', Berkendael, ou les confins sud d'Ixelles, à Boondael".

Les itinéraires proposés prennent en compte l'ensemble du paysage urbain et s'attachent à retracer son évolution. Ils privilégient la pédagogie du regard, la rencontre avec les propriétaires ou les gestionnaires des lieux visités.

Ainsi connaissez-vous le Musée Camille Lemonnier où le cabinet de l'homme de lettres a été reconstitué? Savez-vous qu'à l'emplacement du parc Albert II ont séjourné des milliers de militaires ou d'appelés en traitement à l'Hôpital militaire, qu'Albert Einstein, Marie Curie... ont participé à un congrès de physique organisé par Ernest Solvay au parc Léopold... ?

Voici les principaux éléments du programme de cet été:

Musée Camille Lemonnier

Un hôtel de maître dédié au Maréchal des Lettres et aux Lettres françaises de Belgique.

Judi 9 juin à 16h

Judi 6 octobre à 16h

Rendez-vous: chaussée de Wavre 150.

Parc Albert II

La réurbanisation du site de l'Hôpital militaire.

Samedi 18 juin à 15h

Rendez-vous: square A. Verhaeren.

Parc Léopold

Un lieu d'agrément, une cité scientifique.

Judi 23 juin à 17h

Rendez-vous: angle des rues Wiertz et Vautier.

Statuaire

Des sculptures racontent la ville.

Samedi 27 août à 15h

Samedi 10 septembre à 15h

Rendez-vous: angle de la rue des Cygnes et de la place Flagey.

La restauration de l'église Saint-Boniface

Dans le cadre des Journées du Patrimoine.

Samedi 17 septembre à 14h et à 15h30

Rendez-vous: 21 rue de la Paix.

L'abbaye de la Cambre:

conservation et restauration

Dans le cadre des Journées du Patrimoine.

Dimanche 18 septembre à 14h et à 15h30

Rendez-vous: porche de la cour d'honneur.

Les Etangs d'Ixelles

Un aménagement paysager d'une qualité exceptionnelle.

Dimanche 25 septembre à 15h

Rendez-vous: angle de l'avenue Général de Gaulle et de la place Flagey.

Demeuldre

L'art de la porcelaine depuis près de deux siècles.

Judi 29 septembre à 17h

Chaussée de Wavre 143

Le cimetière d'Ixelles

Un reflet de la société.

Samedi 1^{er} octobre à 15h

Rendez-vous: chaussée de Boondael 478.

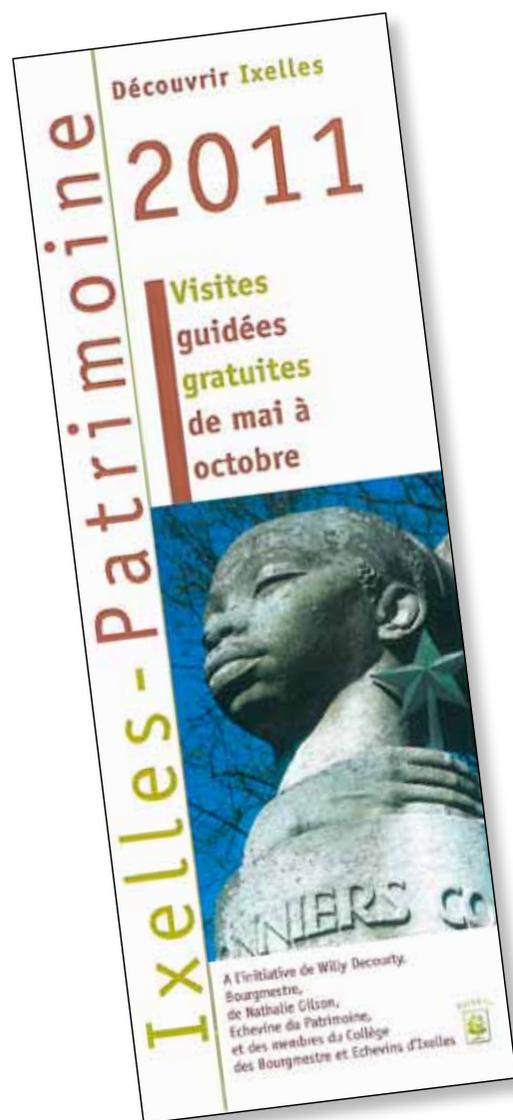
Infos:

Ces visites sont gratuites, sur réservation

Du lundi au vendredi de 9 à 12h

02 515 67 41

patrimoine@ixelles.be



Références

Nathalie GILSON, Echevine

Urbanisme, Environnement, Patrimoine,

Petite Enfance (Crèches et Prégardiennats)

02 515 61 12 - nathalie.gilson@ixelles.be

Op ontdekking naar het patrimonium van Elsene

De wandelingen en geleide bezoeken die georganiseerd worden door de Gemeente Elsene, kunnen zowel gericht zijn op een beroemd en prestigieus geheel als op een miskende, ongewone en soms verrassende locatie!

De stad, de wijken waar we komen, de straten waar we doorlopen, stuk voor stuk bieden ze tal van opmerkelijke elementen die getuigen van een zeer divers gemeentelijk erfgoed: een neoklassieke rooilijn, gevels in art nouveau of art Deco... , standbeelden, privétuinen die in het oog springen, inrichting van de publieke ruimte...

"Door deze geleide wandelingen trachten wij ertoe bij te dragen dat mensen dit gemeentelijk erfgoed in hun nabije omgeving, dat ons leefkader bepaalt, beter leren kennen," zegt Nathalie Gilson, Schepen van Patrimonium. "Het legt zowel een accent op het plezier dat we aan de stad kunnen beleven, als op de verscheidenheid

Le cimetière d'Ixelles



© Georges Sirens

van het stedelijk weefsel, waarvan zo verschillende gebelen als de 'Verloren boek', Berken-daal of het zuidelijke uiteinde van Elsene, in Boondaal, getuigen."

De voorgestelde routes houden rekening met het hele stedelijke landschap en hechten er belang aan iets te vertellen over de evolutie in dit landschap. Hierbij is er aandacht voor het leren kijken, voor kennismaking met de eigenaars of beheerders van de bezochte locaties, voor de geschiedenis van die plaatsen...

Kent u bijvoorbeeld het Museum Camille Lemonnier, waar de werkvertrekken van deze grote Belgische schrijver gereconstrueerd werden? Weet u dat op het terrein, waar nu het Albert II park ligt, duizenden militairen of mannen die onder de wapens geroepen werden, voor een behandeling in het Militair Hospitaal verbleven? Dat Albert Einstein, Marie Curie e.a. hebben deelgenomen aan een natuurkundig congres, dat door Ernest Solvay was georganiseerd in het Leopoldpark...?

Ziehier de belangrijkste onderdelen van het programma voor deze zomer:

Museum Camille Lemonnier

Een statig herenhuis, gewijd aan de Maarschalk der Letteren en aan de Belgische Franstalige letterkunde.

Donderdag 9 juni om 16 u

Donderdag 6 oktober om 16 u

Afspraak: Waversesteenweg 150

Park Albert II

De nieuwe verstedelijking van de oude site van het Militair Hospitaal.

Zaterdag 18 juni om 15 u

Afspraak: Albert Verhaerensquare

Leopoldpark

Een aangename plek, een wetenschappelijk centrum.

Donderdag 23 juni om 17 u

Afspraak: hoek Wiertzstraat en Vautierstraat

Beeldhouwkunst

Beeldhouwwerken vertellen over de stad.

Zaterdag 27 augustus om 15 u

Zaterdag 10 september om 15 u

Afspraak: hoek van de Zwanenstraat met het Flageyplein

De restauratie van de Sint Bonifaaskerk

In het kader van de Erfgoeddagen.

Zaterdag 17 september om 14 u

en om 15u30

Afspraak: Vredestraat 21

Terkamerenabdij: conservering en restauratie

In het kader van de Erfgoeddagen.

Zondag 18 september om 14u

en om 15u30

Afspraak: portiek van het voorplein.

De Vijvers van Elsene

Een uitzonderlijk kwaliteitsvolle landschapsinrichting.

Zondag 25 september om 15 u

Afspraak: hoek van de Generaal de Gaullelaan met het Flageyplein.

Demeuldre

Bijna twee eeuwen porseleinkunst.

Donderdag 29 september om 17 u

Afspraak: Waversesteenweg 143

Het kerkhof van Elsene

Een weerspiegeling van de samenleving

Zaterdag 1 oktober om 15 u

Afspraak: Boondaalsesteenweg 478

Inlichtingen: Deze bezoeken zijn gratis, maar u dient wel te reserveren.

Van maandag tot vrijdag, tussen 9 uur en 12 uur

02 515 67 41 - patrimonium@elsene.be

Références

Nathalie GILSON, Echevine

Urbanisme, Environnement, Patrimoine, Petite Enfance (Crèches et Prégardiennats)

02 515 61 12 - nathalie.gilson@ixelles.be

Des vacances riches en expériences

Les centres de vacances de la commune d'Ixelles accueillent les jeunes en toute sécurité et pour un prix démocratique. Cette année, un groupe s'adresse spécialement aux préadolescents de 12 à 15 ans.

Des jeux de piste, des visites de musée, du kayak, de l'escalade, une journée à la mer, du sport, des ateliers créatifs, ... C'est tout ça, les centres de vacances de la commune d'Ixelles. Les inscriptions pour cet été sont déjà ouvertes

Particularité de cette année: un groupe ouvert aux préadolescents de 12 à 15 ans. Jusqu'alors, ceux-ci se retrouvaient parmi les 6-21 ans, parfois un peu perdus, trop jeunes ou trop âgés pour les activités et l'ambiance chez les enfants ou les grand ados.

Encadrées par des animateurs brevetés par la Communauté française, ces activités sont sources de découvertes et de liens d'amitié durables. De nombreux participants renouvellent d'ailleurs leur inscription d'année en année. Devenus grands, beaucoup se retrouvent même dans les staffs d'animation!

Des cours de remédiation tout l'été

Tout l'été, les écoles de devoirs de la commune d'Ixelles, dont la seconde pour élèves du secondaire récemment ouverte au quartier de l'Aulne, organisent des cours de remédiation. Les choix des matières et des horaires sont établis en fonction des demandes.

Infos: 02 515 69 41 - 0478 550 461

Références

Bea DIALLO, Echevin

Famille, Jeunesse, Emploi, Insertion Sociale, Relations Intergénérationnelles, Egalité des Chances.

02 515 64 68 - bea.diallo@ixelles.be

"*Ces plaines de vacances offrent aux jeunes des opportunités d'apprendre et de s'amuser près de chez eux, en toute sécurité et pour un prix démocratique*", explique Bea Diallo, Echevin de la Jeunesse.

Des sites agréés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance (ONE) accueillent ces plaines:

• Pour les jeunes de 6 à 12 ans:

- Mosaique-XL, rue Sans Souci, 114
- Plaine de la Petite Suisse, place de la Petite Suisse, 12
- Plaine Renier Chalon, rue Renier Chalon, 17

• Pour les 15 à 18 ans:

La plaine Viaduc, 133 rue du Viaduc

• Pour les préados de 12 à 15 ans:

Plaine de la Petite Suisse, place de la Petite Suisse, 12

• Pour les 3 à 6 ans:

La plaine Ma Campagne (dans le centre scolaire), rue Africaine 3,

Tous les centres de vacances de la commune d'Ixelles intègrent des enfants handicapés, en collaboration avec des associations spécialisées.

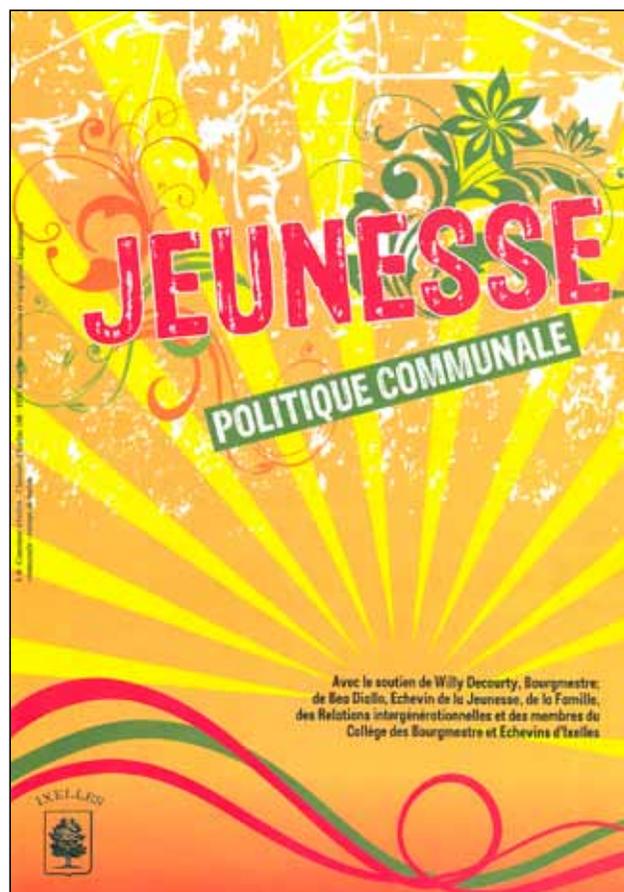
Les tarifs (par semaine):

Les prix incluent les animations, les sorties extérieures, les transports, les assurances, des goûters et un barbecue de clôture à la fin de chaque mois.

- 15 euros pour un enfant,
- 20 euros pour deux enfants,
- 23 euros pour trois enfants et plus

Plaine Ma Campagne pour les 3 à 6 ans : 50 euros / semaine

Infos et inscriptions: Service Jeunesse
Rue Souveraine, 38 - 02 515 69 04/51/52



Avec le soutien de Willy Decourty, Bourgmestre, de Bea Diallo, Echevin de la Jeunesse, de la Famille, des Relations intergénérationnelles et des membres du Collège des Bourgmestre et Echevins d'Ixelles

Vakantie vol ervaringen

In de vakantiecentra van de gemeente Elsene kunnen jongeren terecht in alle veiligheid en tegen een democratische prijs. Nieuw dit jaar: een groep die openstaat voor pubers van 12 tot 15 jaar.

ESpoorzoeken, museumbezoek, kajak, klimmen, een dagje naar zee, sport, crea-ateliers... Dat hoort allemaal bij de vakantiecentra van de gemeente Elsene. Nu al is het mogelijk om zich in te schrijven voor deze zomer.

Iets nieuws voor dit jaar: een aparte groep die pubers van 12 tot 15 jaar opvangt. Tot nu toe zaten deze jongeren gewoon bij de 6 tot 21 jarigen, soms een beetje verloren, te jong of te oud voor de activiteiten en voor de sfeer bij de kinderen of bij de 'grotten', de adolescenten.

Monitoren met een brevet van de Franse Gemeenschap zorgen voor de begeleiding van deze activiteiten die een ware bron zijn van ontdekkingen en vaak blijvende vriendschappen opleveren. Heel wat deelnemers vernieuwen elk jaar opnieuw hun inschrijving. En eenmaal opgegroeid, vinden veel van hen ook hun plaats bij de leiding!

"Deze vakantiepleinen bieden jongeren tal van kansen om bij te leren en om zich dichtbij huis in alle veiligheid en tegen een democratische prijs te amuseren", verklaart Béa Diallo, Schepen van Jeugd.

Deze speelpleinen gaan stuk voor stuk door op plaatsen die erkend zijn door Kind & Gezin:

- **Voor jongeren van 6 tot 12 jaar:**
 - Mosaique-XL, Sans Soucistraat 114
 - Speelplein Klein Zwitserland, Klein Zwitserlandplein 12
 - Speelplein Renier Chalon, Renier Chalonstraat 17
- **Voor de 15 tot 18-jarigen:**
 - Speelplein Viaduct, Viaductstraat 133
- **Voor pubers van 12 tot 15 jaar:**
 - Speelplein Klein Zwitserland, Klein Zwitserlandplein 12
- **Voor de 3 tot 6-jarigen:**
 - Speelplein "Ma Campagne" (in het schoolgebouw), Afrikaansestraat 3,

Alle vakantiecentra van de gemeente Elsene staan open voor kinderen met een handicap en voor deze opvang wordt samengewerkt met gespecialiseerde verenigingen.

De tarieven (per week):

In de prijs zijn de activiteiten, de uitstapjes, het vervoer, de verzekering, de tussendoortjes en een slotbarbecue op het einde van elke maand begrepen.

- 15 euro voor een kind,
- 20 euro voor twee kinderen,
- 23 euro voor drie of meer kinderen van hetzelfde gezin.

Speelplein "Ma Campagne" voor de 3 tot 6-jarigen: 50 euro / week

Informatie en inschrijvingen:
Jeugddienst - Opperstraat 38
02 515 69 04/51/52

Een hele zomer lang bijlessen

De hele zomer worden er bijlessen georganiseerd in de huiswerkklassen van de gemeente Elsene. In de Wijk van de Els is zopas het tweede centrum voor huiswerkklassen geopend voor leerlingen uit het middelbaar onderwijs. Keuzes voor inhoud en uurroosters worden gemaakt in functie van de aanvragen.

Inlichtingen:
02 515 69 41 - 0478 550 461

Referenties

Bea DIALLO, Schepen

Familie, Jeugd, Tewerkstelling, Sociale Integratie, Intergenerationele Relaties, Gelijkheid van Kansen.

02 515 64 68 - bea.diallo@elsene.be



Deuxième forum sur l'Agenda 21 d'Ixelles

L'Agenda 21 d'Ixelles est un programme d'actions qui place la commune sur la voie du développement durable. Initié dès 2009 au sein des services communaux, il associe aujourd'hui le secteur socio-économique local et les habitants. Un premier forum rassemblant ces différents acteurs s'est tenu en mars dernier, à l'initiative de l'Echevine de l'Environnement Nathalie Gilson. Le second se tiendra ce jeudi 9 juin, de 19 à 22 heures, à l'Athénée Charles Janssens, (35 rue Major René Dubreucq). Une occasion d'élaborer ensemble un futur "durable" pour Ixelles! L'accès est gratuit.

<http://www.ixelles.be/site/fr/agenda21>
02 515 67 43
agenda21@ixelles.be

Tweede forum op Agenda 21 van Elsene

Agenda 21 van Elsene is een actieprogramma, waarmee de gemeente zich engageert voor duurzame ontwikkeling. Opgestart in 2009 binnen de gemeentediensten, doen vandaag ook de plaatselijke sociaaleconomische sector en de inwoners mee. Een eerste forum, waar al deze verschillende actoren samen waren, ging door in maart van dit jaar op initiatief van de Mevrouw Nathalie Gilson, schepen van milieu. Het tweede zal plaatsvinden nu donderdag 9 juni van 19 tot 22 uur in Atheneum Charles Janssens (Majoer René Dubreucqstraat 35). Een gelegenheid om samen te werken aan een "duurzame" toekomst voor Elsene! De toegang is gratis.

www.elsene.be/site/nl/agenda21
02 515 67 43
agenda21@elsene.be

MUSÉE D'IXELLES
MUSEUM VAN ELSENE

EXPLOSION

L'art du graffiti à Bruxelles
Graffitikunst in Brussel
Brussels Graffiti Art

16.06 > 04.09.2011

t. +32 2 515 64 21/22
www.museedixelles.be
www.museumvanelsene.be

À l'initiative de /Op initiatief van /On the initiative of
Willy Decourty, Bourgmestre /Burgemeester /Mayor,
Yves de Jonghe d'Ardoye, Député honoraire - Echevin de la Culture /
Ere-afgevaardigde - Schepen voor Cultuur /Honorary Deputy -
Alderman of the Culture /et des membres du Collège des Bourgmestres
et Echevins d'Ixelles/en van het Collège van Burgemeester en Schepenen
van Elsene/and of the Ixelles Municipal Executive.

levis THALYS SNCB T460 pure COLLECT BeauArts AGENDA Knack Focus

"EXPLOSION", au Musée d'Ixelles et dans la rue

Certains graffeurs se sont fait un nom dans le monde de l'art: Arne Quinze (auteur d'une œuvre monumentale éphémère avenue de la Toison d'Or, en 2007), Jean-Luc Moerman, Sozyone Gonzalez ou encore Bonom (célèbre pour ses fresques de fossiles géants, comme à l'entrée du Musée des Sciences naturelles). Le Musée d'Ixelles rend hommage à ces créateurs d'abord décriés, à travers une exposition qui se tient jusqu'au 4 septembre: EXPLOSION. Celle-ci se prolonge en dehors du musée, avec des visites guidées dans les rues de la ville, à la découverte de cet art urbain.

Infos: 02 515 64 21 - www.museedixelles.be

"EXPLOSION" Graffitikunst in Brussel" in het Museum van Elsene en op straat

Sommige graffiteurs maakten naam in de kunstwereld: Arne Quinze (maker van een kortstondig monumentaal kunstwerk op de Gulden Vlieslaan in 2007), Jean-Luc Moerman, Sozyone Gonzalez en Bonom (vermaard door zijn fresco's van reuzenfossielen, zoals aan de ingang van het Museum voor Natuurwetenschappen). Het Museum van Elsene brengt hulde aan deze aanvankelijk zo bekritiseerde kunstschepers met een tentoonstelling die loopt tot 4 september: EXPLOSION. Deze tentoonstelling vindt haar verlengde ook buiten het museum met geleide bezoeken door de straten van de stad op ontdekkingstocht naar deze stedelijke kunst.

Inlichtingen:
02 515 64 21
www.museumvanelsene.be
www.museumvanelsene.be

Lu/Ma	Ma/Di	Me/Wo	Je/Do	Ve/Vr	Sa/Za	Di/Zo
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

XL Agenda

01/06 > 30/06/11

99

SOMMAIRE BEKNOPT

Vie de quartier
Wijkleven p. 2-3

Seniors Creapass
Senioren Creapass p. 3

Patrimoine
Patrimonium p. 4

Jeunes
Jongeren p. 4-5

Sport p. 6

Danse -Dans p. 6

Cours - Cursussen p. 7-9

Conférences
Conferenties p. 9

Théâtre
Theater p. 9-10

Média p. 10

Expositions
Tentoonstellingen p. 10-11

Musique
Muziek p. 12

Cinéma
Cinema p.13-15



Explosion

L'art du graffiti à Bruxelles/

De kunst van graffiti
in Brussel

Musée d'Ixelles - Museum van Elsene
www.museedixelles.be - www.museumvanelsene.be
02 515 64 21

p.11

COMPOSTONS À IXELLES

Di 5/06 • 9.00>13.30

Le Stand "info compost" est aussi joignable et disponible par téléphone et e-mail ou sur rendez-vous. Vous souhaiteriez valoriser vos matières organiques au jardin, en appartement, dans un compost de quartier, dans votre école ou dans votre établissement? Vous seriez intéressés de participer activement à l'installation d'un compost de quartier près de chez vous?

Marché Place Flagey - place Eugène Flagey
0485 37 37 53 - carocompost@gmail.com

REIKI USUI SHIKI RYOHO

Di 7/06 • 19.30>22.00

Reiki, ook wel Universele Energie genoemd, is een natuurlijke, eenvoudige en ondersteunende Japanse vorm van heling, die ons in staat stelt meer levenskrachtenergie in ons op te nemen. Reiki vitaliseert onze levenskracht en brengt de energieën in ons lichaam in balans. Een van de kenmerken van het systeem is de overdracht van Reiki door middel van onze handen. Het ontvangen van deze energie werkt door op het niveau van lichaam, geest, emoties en ziel. Reiki stroomt vrij.

Belinda Stappers - Gustave Biotstraat 53
b.stappers@scarlet.be - 0498 73 33 06
www.belindastappers.vpweb.be

IXELLES PAS CHER

Je 9/06 • 10.00>12.00 & 14.00>16.00

Le Centre de Service Social vous invite à une séance d'information et à la présentation du guide "d'Ixelles pas cher".

Centre de Service Social
Chaussée de Boondaël, 28
02 648 50 01 - f.wilante.cssbse@gmail.com

ELZENHOF

Tuinfeest Elzenhof

Vr 10/06 • 18.00

Ter afsluiting van een geslaagd seizoen organiseren GC Elzenhof en GC De Maalbeek dit jaar opnieuw het Tuinfeest. Samen met onze partners, de mensen van het verenigingsleven, cursisten en burens luiden we de zomer feestelijk in! In de tuin van GC Elzenhof wordt een grootse barbecue georganiseerd en vinden optredens plaats van onze cursisten en Joanna Bee.

Inschrijven voor de barbecue is verplicht!

Paniers Bio/ Biomanden

Je/Do • 16.00>20.00

Intéressé à commander des paquets de légumes, fruits et pain bio? Chaque jeudi, 'Diepen Boomgaard', une ferme biologique, livre votre panier à GC Elzenhof. Vous pouvez venir chercher votre commande et en même temps goûter une très bonne soupe bio et du pain extraordinaire dans notre cafetaria agréable!

NL/ Wenst u een biomand te reserveren? Bij Diepen Boomgaard, een biogroentenkwekerij, kan u zowel groenten, fruit als brood bestellen. Elke donderdag leveren zij uw bestelling in GC Elzenhof. U kan even blijven in het cafetaria, waar u lekkere bio-soep en bio-brood kan proeven.

02 270 00 35
info@diepenboomgaard.be

GC Elzenhof -cafetaria

Je/Do • 17.30>22.00

Vous participez à un cours à Elzenhof, vous venez chercher votre panier bio? Vous passez pour une simple question à l'accueil? Bienvenu à la cafetaria chaque jeudi soir (pas pendant les vacances scolaires/ jours fériés).

L'accent est mis sur la rencontre entre les par-

ticipants, visiteurs de notre centre socio-culturel! Régulièrement, on organisera un concert dans la cafetaria ou dans la petite salle de concerts.

NL/ Elke donderdagavond (behalve tijdens schoolvakanties en officiële feestdagen) is het cafetaria van Elzenhof open; voor cursisten, voor bezoekers, voor buurtbewoners.

Je kan er een drankje nuttigen aan democratische prijzen. Een aangenaam gesprek voeren en andere mensen ontmoeten.

GC Elzenhof

Av.de la Couronne 12-16 Kroonlaan
elzenhof@ygc.be - 02 648 20 30

CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD

Je/Do 16/06 • 20.00

Séance mensuelle du Conseil communal dans la Salle du Conseil: l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be quatre jours avant chaque séance.

NL/ Maandelijkse zitting van de Gemeenteraad in de Raadzaal: de gedetailleerde dagorde vindt u op www.elsene.be vanaf vier dagen voor de zitting.

Chée d'Ixelles 168 A Elsensesteenweg
02 515 61 57

POSTCARDS FROM THE FUTURE

Za 25/06 • 19.00

"Postcards from the Future" is een project van het kunstenaarscollectief C and H dat plaatsvindt in verschillende Brusselse wijken. Bedoeling is om een tafereel dat op een postkaart te zien is te herensceneren samen met mensen uit die wijk op een bepaald tijdstip

Brocantes

SANS SOUCI BOEKENBAZ'ART

Sa/Za 18/06 • 10.00>17.00

Fête des arts et des lettres dans la rue / Artistiek en literair straatfeest

10:00>16:00

Brocante de livres avec / Boekenbrocante met Bibliotheek Sans Souci, Oxfam Bookshop etc.

02 515 64 50 - elsene@bibliotheek.be

10:00>17:00

Expo Ecole des Arts

Ecole des Arts & Bibliotheek Sans Souci

9:30>17:00

Expo: Musée d'Ixelles /

Tentoonstelling: Museum van Elsene

ExPLOsition: L'art du graffiti à Bruxelles /

Graffiti-kunst in Brussel

"Non, pas ce soir". La maison d'édition La Trame fête ses 10 ans. Déstockage de livres d'art à la librairie du musée. Animation pour enfants. Graffiquiz Impression de graffi-T-shirts (ism Institut Sainte-Marie). Animations de rue et concerts / Uitgeverij La Trame viert zijn 10de verjaardag. Boekenpromo in de museumwinkel. Kinderanimatie. Graffiti-quiz

Hippe T-shirtprints (ism Institut Sainte-Marie).

Concert en straatanimaties

11:00>13:00

Les Liseuses Fabuleuses (NL/Fr/...)

Les raconteuses chuchotent des histoires dans vos oreilles / Vertelsters fluisteren verhaaltjes in je oren...

12:00>15:00

Café Marché. Fanfare bruxelloise dégantée / Maffe Brusselse fanfare

14:00

Moi et le Théo (NL/Fr). Chansons pour les enfants appréciées également par les parents / Ik en den Theo (NL/Fr). Kinderliedjes die ook mama en papa kunnen smaken

16:00

Jaune Toujours. Musique du monde insolite / Eigenzinnige wereldmuziek

In en rond de Sans Soucistraat

Rue Sans Souci

02 515 64 50 - elsene@bibliotheek.be

www.elsene.bibliotheek.be/

sans-souciboekenbazart

BROCANTE-FÊTE DE QUARTIER XL-NORD

Di 19/06 • 8.00>19.00

Brocante annuelle avec clowns de rue, fanfares, animations, barbecue, bar... Emplacement brocante 20 euros, emplacement nourriture 50 euros (Boissons interdites). Réservations indispensables et uniquement par téléphone.

Rue de l'Arbre Bénit

(depuis la chaussée d'Ixelles)

0494 18 39 28

BROCANTE LES GRENIERS DE SCARRON

Di 11/09 • 7.00>17.00

Inscriptions habitants de la rue:

le 25 juin de 10 à 12h et le 7 août de 20 à 22h

Inscriptions riverains et autres:

le 27 août de 10 à 12 h devant le 41 de la rue.

Rue Scarron - 0472 75 78 61

www.ixelles.be

voor publiek. "Postcards from the Future" strandt in juni in de Matongewijk. Op deze postkaart staat het schilderij "Porte de Namur/ Porte de l'Amour" van Chéri Samba.

Elsensesteenweg

www.postcardsfromthefuture.be

LE PETIT MONTMARTRE

Di 26/06 • 10.00>22.00

C'est l'événement artistique qui reproduit l'ambiance colorée, typique et magique de la place du Tertre, à Montmartre. Nous réunissons dans une ambiance sympathique des artistes en tout genre, de la musique guingette, des portraitistes, des orgues de Barbarie,...

Place Brugmann- chaussée de Waterloo

petit.montmartre@yahoo.fr - 0477 45 79 36

ESPACE BIEN-ÊTRE

Lu>Ve

C'est un lieu de soins esthétiques, de coiffure, de pédicurie-podologie et de couture, qui propose des services à prix doux afin de rencontrer les besoins des personnes à petits revenus. Les services se font sur place, (possibilité de venir sans rendez-vous) ou à domicile pour les personnes à mobilité réduite. Le déplacement est gratuit dans la Commune d'Ixelles.

Espace Bien-Etre - rue du Vivier 26

02 640 66 43

ESPACE COULEURS FEMMES VIE FÉMININE ASBL

C'est un lieu de rencontre, d'échange interculturel, de solidarité et de formations pour les femmes. Il y a des ateliers de gymnastique, de yoga, de couture, d'informatique, de français, de théâtre et des sorties culturelles. L'Espace Couleurs Femmes soutient des projets favorisant une analyse féministe de la société et le développement de la citoyenneté active. Nous recherchons des bénévoles pour des ateliers de français mixtes en soirée, des ateliers d'informatique, du travail administratif et une permanence accueil.

Espace Couleurs Femmes

Vie féminine asbl - rue Malibran 47

ecf-xl@viefeminine.be - 02 640 76 67

Encodez vous-même
sur www.ixelles.be
Voer hier zelf in
op www.elsene.be

www.cpas.ixelles.be

PHARMACIE DE GARDE /
APOTHEKERS VAN WACHT
070 66 01 60 - www.fpb.be

EN PRATIQUE / PRAKTISCH GEZIEN

Toute participation aux activités nécessite la détention de la carte Creapass XL (pour les Ixellois pensionnés, pré-pensionnés de plus de 55 ans, les bénéficiaires d'allocations de chômage, d'indemnités de mutuelle, d'allocations aux personnes handicapées, du revenu d'intégration ou d'une aide sociale du CPAS) ou Creapass (pour les non Ixellois pensionnés ou pré-pensionnés de plus de 55 ans). Inscription obligatoire. Places limitées. Il n'y a pas de raison financière de ne pas participer, le service social peut intervenir à votre demande.

NL/ Om aan deze activiteiten deel te nemen dient u over de "Elsense Creapass" of de "Creapass" kaart te beschikken. De "Elsense Creapass kaart" krijgen de Elsense gepensioneerden, de pre-gepensioneerden (55 plussers), personen die een werkloosheidsuitkering of ziektevoorziening voor gehandicapten trekken, en ook voor degenen die door een integratie-inkomst of een sociale hulp van het OCMW worden geholpen; de gewone Creapass kaart wordt aan de niet Elsense gepensioneerden en pre-gepensioneerden (55 plussers) gegeven. Inschrijven is verplicht. Aantal plaatsen zijn beperkt. Er kan geen financiële reden zijn om niet deel te nemen, de Sociale Dienst kan tussen komen als u het vraagt.

Service Animation / Dienst animatie

rue de la Crèche 6 Kribbestraat, 3e étage

02 515 60 62

ATELIER / WORKSHOP

Informatique / Informatica

Lu/Ma 6/06, Ma/Di 7/06, Lu/Ma 20/06

& Ma/Di 21/06 • 8.30>16.00

Modules de 2 x 1h30, 3 personnes par séance et un ordinateur par personne, pour vous initier ou progresser. Débutants, Internet, Word ou Excel. Besoin de vous mettre à la page? Sur inscription. Prix: 15 euros.

NL/ Modules van 2 x 1,5 uur, 3 personen per sessie met elk een computer, om uw eerste stappen te zetten of u te vervolmaken. Beginners, Internet, Word of Excel. Wilt u ook graag mee zijn met uw tijd? Op basis van inschrijving. Prijs: 15 euro.

Resto-club Villa Mathine - Rue du Bourgmestre

13 Burgemeester - 02 515 60 62

PROJECTION REPAS / FILMVOORSTELLING MAALTIJD

Je/Di 9/06 • 10.00>13.30

Aujourd'hui je vais voir ... Un film d'hier, un film d'aujourd'hui? Ce mois-ci nous vous proposons de découvrir ou de redécouvrir: "Nemo". Après votre film, nous prendrons l'apéritif et le plat du jour proposé par notre resto-club Tenbosch. Un ravissement pour les yeux et pour les papilles! Prix: 7,90 euros

NL/ Ik ga vandaag kijken naar... Een oude film of toch nog actueel? Deze maand stellen we u voor om "Nemo" te leren kennen of opnieuw te ontdekken. Na de film nemen we samen een aperitief en daarna de dagschotel van

onze resto-club Tenbosch. Zowel voor de ogen als voor uw smaakpapillen een heerlijke ervaring! Prijs: 7,90 euro.

Resto-club Tenbosch - Rue de l'Aqueduc 163

Waterleidingsstraat - 02 515 60 62

ATELIER / WORKSHOP

Mobiles façon sixties /

Mobielen in de stijl van de sixties

Je/Do 16/06 • 9.15>17.30

Dans les années soixante, un célèbre couturier, confectionna une robe avec des pièces métalliques, tel un mobile. A la même époque, les couleurs étaient aussi omniprésentes. Les fluo firent leur apparition... C'est un peu cette période que l'on vous invite à remémorer en confectionnant un mobile transparent et haut en couleurs. Cutters, lattes, ciseaux, ... seront au rendez-vous.

Prix: 13,20 euros (Repas et goûter compris).

NL/ In de jaren zestig maakte een beroemde modeontwerper een jurk met metalen onderdelen, zoals een mobiel. In diezelfde tijd waren ook kleuren. We zagen ook overal fluo verschijnen... Het is zo'n beetje die periode die we u vragen om u opnieuw te herinneren, als we samen een kleurrijke doorschijnende mobiel gaat maken. Cutters, latjes, schaar... alles ligt klaar. Prijs: 13,20 euro (Maaltijd en vieruurtje inbegrepen).

Resto-club Tenbosch - Rue de l'Aqueduc 163

Waterleidingsstraat - 02 515 60 62

EXCURSION / UITSTAP

Blankenberge

Ve/Vr 24/06 • 8.00>19.00

Partons en voyage dans la trépidante vie de nos mers et océans. Plus de 50 aquariums vous feront découvrir la mystérieuse vie sous-marine au Sea Life. Requins, tortues des mers et crabes seront au rendez-vous pour cette balade matinale. A l'heure du repas nous vous emmènerons vers la station balnéaire de Blankenberge où vous pourrez à votre guise découvrir les spécialités de la côte ou vous promener... Prix: à déterminer (sans repas).

NL/ Laten we samen op reis trekken in het werfelende leven van onze zeeën en oceanen. Op Sea Life zult u in meer dan 50 aquariums het mysterieuze onderzeese leven ontdekken. Haaien, zeeschildpadden en krabben wachten u op voor dit ochtenduitstapje. Op het middaguur nemen we u voor de maaltijd mee naar Blankenberge. U zult in deze badplaats naar believen kunnen genieten van de typische specialiteiten van de kust of van een rustige wandeling... Prijs: Nog te bepalen (zonder maaltijd). 02 515 60 62

CLUBS

15.00 > 17.30

Club Malibran, rue du Viaduc 8 Viaductstraat
Lu, Je / Ma, Do.

Club Villa Mathine, rue du Bourgmestre 13
Burgemeesterstraat - Lu, Ma, Je / Ma, Di, Do.

Club Boondaël,

Chée de Boondaël 482 Boondaalsesteenweg
Lu, Me, Ve / Ma, Wo, Vr

JOURNÉE "EGLISES OUVERTES" À SAINTE-CROIX

Di 5/06 • 14.00>17.00

Exposition historique (fr). Visites guidées (en français, néerlandais, anglais, portugais).

15.00>16.00: petit concert d'orgues par R. Wiltgens (J.S. Bach, C. Franck)

Eglise de la Sainte Croix - place Sainte-Croix
pierre.valentin@gmail.com

VISITE GUIDÉES

Ces activités sont une occasion de redécouvrir, de façon récréative et dans une perspective historique, un territoire marqué par la diversité et d'aborder des enjeux urbains.

Réservation conseillée.

Musée Camille Lemonnier

Je 9/06 • 16.00

Un hôtel de maître dédié au Maréchal des Lettres et aux lettres françaises de Belgique
Max.15 personnes. Rdv: chée de Wavre 150

Parc Albert II

Sa 18/06 • 15.00

La réurbanisation du site de l'Hôpital militaire. Max. 20 personnes

Rdv: square A. Verhaeren

Parc Léopold

Je 23/06 • 17.00

Un lieu d'agrément, une cité scientifique. Max. 20 personnes

Rdv: angle des rues Wiertz et Vautier

Berkendael

Sa 9/07 • 15.00

Une entreprise urbanistique de grande envergure. Max. 20 personnes

Rdv: place G. Brugmann devant l'église

Notre-Dame de l'Annonciation

Je 14/07 • 17.00

Néo-roman et art déco. Max. 20 personnes

Rdv: place G. Brugmann devant l'église

02 515 67 41 - patrimoine@ixelles.be

A LA DÉCOUVERTE DU QUARTIER DES ÉTANGS D'IXELLES

Di 26/06 • 14.00>16.00

Ce quartier offre un panorama exceptionnel des plus belles réalisations des 19^{ème} et 20^{ème} siècles où se succèdent maisons Art Nouveau, Art Déco et Modernisme. Nos pas nous mèneront de la place Flagey, dominée par le bâtiment de l'ancienne Maison de la Radio, à l'Abbaye de la Cambre. Cependant l'urbanisation ferait oublier un peu vite le caractère champêtre de l'ancien village que garda le site pendant des siècles. Seuls les étangs, "vestiges" de quatre étangs naturels du Maalbeek, nous rappellent que jadis s'étendaient ici fermes et métairies. L'eau en effet constitua, des siècles durant, un élément-clé multifonctionnel: vivre, laver, base et lieu de l'industrie brassicole, glacière. Réservation obligatoire.

Parvis de l'église Sainte-Croix

place Sainte-Croix

viabelgica@gmail.com

0478 33 10 95

BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE FRANCOPHONE



Heure du conte

Sa 4/06 & Sa 18/06 • 10.00>10.45:
enfants de 0 à 2,5 ans et de 3 à 5 ans.

Sa 4/06 & Sa 18/06 • 11.00>11.45:
enfants de 0 à 2,5 ans et de 6 à 12 ans

Atelier du livre

Me 8/06 • 13.00>17.00

Un peu de colle, des ciseaux, du papier, des crayons... et beaucoup d'imagination!

Enfants de 10 à 13 ans. Participation: 3 euros/séance ou 15 euros/5 séances (matériel et boisson compris). Apporter un tablier.

Bibliothèque communale francophone
d'Ixelles - Rue Mercelis 19

02 515 64 06 - bibliotheque@ixelles.be

CENTRE DE FORMATION D'ANIMATEURS

Stimuler l'imaginaire des enfants

Je 16/06 & Ve 17/06 • 9.00>16.00

Nous aborderons le théâtre d'objets qui propose de manipuler les objets comme des marionnettes. En observant la forme de l'objet, on définit le caractère du personnage, sa voix, son rythme, sa démarche... puis on le fait vivre. Nous utiliserons également des tissus et des objets pour modifier notre corps ou l'espace, créer des personnages surprenants ou faire apparaître des lieux.

Création de spectacle

Lu 4/07>Ve 8/07 • 9.00>16.30

Pour les 6 à 12 ans. Lors de ce stage, tu pourras imaginer et monter un spectacle avec un petit groupe d'enfants. Vous en choisirez le thème. Vous serez les auteurs, acteurs, danseurs, musiciens, metteurs en scène, décorateurs et costumiers. Le dernier jour du stage, tes parents et amis sont invités à la présentation du spectacle.

Centre de Formation d'Animateurs

Chaussée de Boondael 32

02 511 25 86 - www.cfaasbl.be

PROKOVIEF: PIERRE ET LE LOUP/ PETER EN DE WOLF

Di/Zo 5/06 • 11.00

Œuvre majeure du répertoire destiné au jeune public, "Pierre et le Loup" sera ici interprété par l'ensemble instrumental Oxalys, en version de chambre pour 14 musiciens avec narrateur.

NL/ Peter en de wolf is één van de grote klassiekers voor jonge kinderen. Het stuk wordt hier gebracht door het instrumentaal ensemble Oxalys, in een kamermuziekversie met 14 muzikanten en een verteller.

Flagey Studio 4 - Place Sainte-Croix Heilig-Kruisplein - 02 641 10 20 - www.flagey.be

STAGES D'ÉTÉ - CRÉATIONS JAPONAISES

Ve 1/07>Me 31/08 • 8.30>17.00

De 4 à 12 ans. Peinture, origami, Kamishibai (théâtre papier japonais), cuisine, musique, et liens avec la nature etc.

0475 23 04 17 - www.planetedesarts.com

CENTRE SYLPHES ET SYLPHIDES

Stage de danse

Lu 4/07 >Ve 8/07 • 13.00>17.00

Stage de perfectionnement en danse classique, de contemporain et modern-jazz/funk/pop pour les enfants de 10 à 14 ans.

Stages d'été: danse et atelier créatif

Lu 4/07>Ve 8/07 & Lu 22/08>Ve 26/08

• 9.00>17.00

Pour les enfants de 3 à 10 ans. Tu es une graine d'artiste? Alors rejoins-nous! Le but des stages est de développer l'expression, le rythme, la création, l'imaginaire et la communication des enfants.

De 3 à 6 ans: initiation à la danse grâce à des méthodes amusantes et ludiques, axé sur le rythme, les principes de bases et les premiers pas de danse / éveil à la peinture et au dessin.

De 6 à 10 ans: danse classique, moderne (modern-jazz, funk, pop: pour les fans de musiques branchées, bonne synchronisation, pêche indispensable) et folklorique (danses traditionnelles) / atelier créatif (peinture, dessin, bricolage).

Centre Sylphes et Sylphides asbl

Chaussée de Boondael 365

infosylphides@yahoo.com

www.sylphides.be - 0477 22 93 84

STAGES D'ÉTÉ: "LE BRÉSIL"

Enfants de 5 à 12 ans

"Capoeira: de l'art de la défense à la danse rituelle"

Lu 4/07>Ve 8/07 & Lu 25/07>Ve 29/07 • 9.00>16.00

"Les Kayapos: peuple de l'Amazonie brésilienne"

Lu 11/07>Ve 15/07 • 9.00>16.00

"Les animaux de l'Amazonie"

Lu 1/08>Ve 5/08 • 9.00>16.00

"La forêt amazonienne en péril"

Lu 22/08>Ve 26/08 • 9.00>16.00

Maison de l'Amérique latine

Rue du Collège 27

info@america-latina.be

www.america-latina.be - 02 535 93 80

STAGE BANAFRO AFRIQUE

Lu 4/07>Ve 15/07 & Lu 15/08>Ve 26/08

• 8.30>17.30

Stage pour les enfants de 4 à 13 ans, donnés par des professionnels de la danse et des percussions traditionnelles d'Afrique de l'Ouest. Danses, chants, musique, percussions (djembe), contes, et découvertes d'objets.

GC Elzenhof - Av de la Couronne 12-16

banafro@hotmail.com - www.banafro.be
0484 75 23 66

ATELIERS DE LA CHAISE MUSICALE

Stages d'été

Lu 4/07>Me 31/08 • 8.00>18.00

Pour les 2,5 à 6 ans. Chaque semaine un thème différent qui emmènera les enfants sur le chemin des œuvres classiques ou des musiques

du monde. Les journées seront rythmées par des chorales, de l'éveil musical, des jeux dansés, des petits orchestres, des bricolages, la découverte en "live" et l'essai des instruments concernés par le thème!

Les Ateliers de la Chaise Musicale
Chaussée d'Ixelles 224
www.chaisemusical.be - 02 640 01 03

PLAINES DE VACANCES

Enfants de 2,5 ans à 12 ans

Lu 4/07 > Ma 30/08

Comme chaque année, la Commune d'Ixelles organise des plaines de vacances pendant les vacances d'été. Celles-ci se déroulent:

A Boondael nous accueillons les enfants de 2,5 à 5 ans dans le cadre de l'école 12 "Des Jardins d'Elise". Sont prévus: Promenades, jeux ludiques et sportifs, activités artistiques, excursions et spectacles.

A Basse-wavre nous accueillons les enfants de 5 à 12 ans, dans les bois et les prés du Domaine Longchamp. Sont prévus: Découverte de la nature, ateliers artistiques, jeux ludiques, tournois socio sportifs et journées à thèmes.

Vos garanties: plaines agréées ONE, Assurances, Moniteurs et coordinateurs brevetés, Tutelle médicale.

Inscriptions: jusqu'au 10/06, pour les enfants fréquentant les écoles communales ixelloises au Secrétariat de l'école et les enfants du personnel au Service de l'Instruction publique.

Du 6/6 > Ve 17/06 pour tous les autres et les enfants du personnel au Service de l'Instruction publique.

Commune d'Ixelles - Instruction publique

19 rue Mercelis - 4^e étage.

02 515 65 11 - F. 02 515 78 70

02 515 78 44 - 0478 55 04 45

MUSÉE DES ENFANTS

1001 Repères/ "1001 Lichtpuntjes"

Me/Wo, Sa/Za & Di/Zo • 14.30 > 17.00

Pour les enfants de 5 à 11 ans. L'exposition est divisée en différents chapitres: le Labyrinthe ou comment se perdre et se retrouver; le Port de Pêche ou comment s'orienter dans l'espace et dans le temps; les Enfants du Monde ou quels sont leurs repères culturels et traditionnels; les Cycles de la Vie ou à chaque âge ses repères; le SuperMarché des Familles ou quel cadre chaque famille offre à l'enfant pour grandir; l'Atelier des Artistes ou comment se repérer dans la jungle des images.

NL/ De tentoonstelling is onderverdeeld in verscheidene hoofdstukken: Het labyrint: Verdwalen en toch je weg terugvinden; De vissershaven: Oriëntatie in ruimte en tijd; Reis rond de wereld: Culturele en traditionele herkenningspunten; De levenscyclus: Van de moederschoot tot de dood; De Familiesupermarkt: hoe omkader je je eigen familie, wat krijg je mee om op te groeien; Artiestenatelier: Herkenningspunten in "woord en beeld".

Stages au Musée des Enfants /

Stages in het Kindermuseum

Lu/Ma 4/07 > Ve/Vr 22/07

Le Musée des Enfants organise des stages pour les enfants entre 6 et 12 ans.

www.museedesenfants.be

NL/ Het Kindermuseum organiseert zomertages tijdens de maand juli voor kinderen tussen 6 en 12 jaar. Meer info op www.kindermuseum.be.

Le Musée des Enfants asbl - 02 640 01 07

Rue du Bourgmestre 15 Burgemeesterstraat

childrenmuseum.brussels@skynet.be

STAGE CIRQUE DES ÉTOILES DANS LES YEUX

Lu 4/07 > Ve 15/07 • 9.00 > 16.00

Stages de circomotricité de cirque-théâtre pour les enfants de 3 ans 1/2 à 15 ans.

Circomotricité (maternelle):

De 3 ans 1/2 à 5 ans 1/2

Cirque-théâtre (primaire):

De 6 à 15 ans

Ecole sans souci - rue Sans Souci 130

www.cirquedesetoilesdanslesyeux.be

cirquedesetoilesdanslesyeux@yahoo.fr

0496 53 18 53

MAISON DES JEUNES D'IXELLES

Ateliers d'expressions

Ma > Sa

C'est un espace de création à dimension socio-artistique. Arts plastiques, breakdance, graffiti, photographie, sérigraphie, théâtre et vidéo, XLJ soutient et aide le jeune à donner forme à ses projets, désirs et envies.

Atelier théâtre

Je • 17.00 > 19.00

Vous aimez l'improvisation, la création de personnages, les performances, le jeu d'acteur et les créations collectives. Vous souhaitez vous améliorer en français, apprendre à parler en public... en s'amusant... Venez découvrir l'atelier théâtre de XLJ maison des jeunes.

Soutien scolaire "L'Art de Voir"

Ma • 18.00 > 20.00 & Me • 14.30 > 16.30

L'Art de Voir c'est un local, du matériel et le soutien de professeurs agréés mis à ta disposition 2 fois par semaine. Viens apprendre en t'amusant et te forger ton devenir autrement.

XLJ - chaussée de Boondael 302

ixellesjeunes@gmail.com - www.xlj.be

0484 95 97 53 - 02 647 30 72 - 0486 94 28 22

STAGES SPORTIFS ET CRÉATIFS

Lu > Ve • 9.00 > 16.00

Stages sportifs et créatifs pour les jeunes âgés de 3 à 16 ans, encadrés par des moniteurs diplômés et expérimentés. Les inscriptions se font principalement en ligne!

Nouveautés: mini athlétisme, éveil musical & cycle découverte.

Centre sportif ixellois "Albert Demuyter"

Rue Volta 18

www.xlsports.be - <http://sports.ixelles.be>

csi.asbl@gmail.com

02 515 69 10 / 14 / 15 / 22

ATELIER CRÉATIF POUR ENFANTS

Me • 14.00 > 17.30

Ateliers créatifs axés sur l'éveil des 5 sens par l'observation et la découverte de la nature et de l'environnement. Sensibiliser l'enfant à l'écologie et au respect de notre planète entre autres par l'utilisation de matériel recyclé et de récupération, balade nature en forêt de Soignes, création d'un potager aromatique...

Atelier Katan - Av. du Bois de la Cambre 53

malabart-du-recyclage@hotmail.fr

www.interstices.be - 0485 46 32 81

ATELIER "DENT DE LAIT"

Me • 15.00 > 16.30

Pour les enfants de 3 à 6 ans. La créativité et l'imagination jouent un rôle important dans la construction et l'estime de soi! A partir de techniques et thèmes variés (dessin, peinture, sculpture, collage, papier mâché...) l'enfant s'épanouit dans un projet où la fin est le début... Le gribouillage devient Art, c'est le "Scribble Art". Une fois par mois atelier cuisine!

Atelier de la Tite Fée Verte

Avenue de l'Hippodrome 106

titefeeverte@yahoo.fr - www.titefeeverte.be

BIODIVERCITY 4 KIDS!

Envie de partir pour un surprenant safari en ville? Prépare-toi en surfant sur www.sciences-naturelles.be/4kids, un site réservé aux enfants! Tu y trouveras des anecdotes amusantes sur les espèces qui vivent en ville, des astuces pour favoriser les plantes et animaux près de chez toi mais aussi des quiz, des recettes de cuisine, des bricolages, des petits films...

NL/ Heb je zin om op stadssafari te gaan? Bereid je voor op dit spannend avontuur door te surfen naar www.natuurwetenschappen.be/4kids, een website alleen voor kinderen! Je vindt er leuke weetjes over dieren en planten die in de stad leven en wat je er allemaal voor kan doen, maar ook spelletjes, recepten, knutselactiviteiten, filmpjes...

www.natuurwetenschappen.be/4kids

www.sciencesnaturelles.be/4kids



YOGA IYENGAR

Lu 27/06 • 19.00>20.30

Cours d'essai gratuit avec Viviane Gutlerner.

Max. 12 participants - Réservation indispensable.

Rue du Trône 87 - yogviv@yahoo.fr

02 512 23 74

QWAN KI DO - ECOLE DE LA MANTE RELIGIEUSE

Le Qwan Ki Do est une forme de Kung Fu Vietnamien. On y retrouve des techniques de pieds, de poings, d'attaques, de self-défense, d'exercices d'endurance, de concentration, de respiration ainsi que la pratique des armes traditionnelles. Exercices de psychomotricité pour les enfants, initiation aux acrobaties et à l'apprentissage des techniques de combat dans le respect des autres et de soi-même.

Pour les benjamins (5 à 8 ans):

Sa • 16.00>17.00

Pour les minimes (9 à 13 ans):

Sa • 17.00>18.00

Centre sportif ixellois "Albert Demuyter"

Rue Volta 18 - 0496 53 20 42 - 02 648 46 78

nathalie@ecole-de-la-mante-religieuse.be

www.ecole-de-la-mante-religieuse.be

www.ixelles.be

www.elsene.be

IYENGAR YOGA STUDIO

Lu • 9.30>11.00 et 19.30>21.00 (tous niveau)

Je • 9.30>11.00 (tous niveau)

Je • 19.30>21.00 (spécial débutants)

Sa • 10.00>11.30 (tous niveau)

Cours privés sur demande.

iyengar yoga studio - rue Jean d'Ardenne 50

iyengaryogastudio@gmail.com - 0497 50 94 41

HATHA YOGA

Sa • 10.00>11.45

Cours donné par Palle Dyrvall, qui s'est formé à diverses techniques somatiques lui permettant d'enseigner le yoga dans le respect des possibilités de chacun.

Centre Albert Demuyter - rue Volta 18

0484 29 14 07 - info_yoga@hotmail.com

COURS DE CAPOEIRA

Ma & Ve • 19.15>20.45

Cours d'initiation et de perfectionnement en capoeira, art martial brésilien mêlant combat, chant et musique.

Espace Malibran - rue Malibran 53

origensdacapoeira@live.be

0478 43 82 29 - 0496 89 31 19

QI GONG/TAI CHI

Des cours en individuel de Qi Gong et Tai Chi (Petite forme de Pékin - 24 mouvements).

Rue de la Vanne

voieduchi.e-monsite.com - 0484 13 12 29

KARATÉ

Ma & Je • 17.00>18.30

Cours donné par Thael's Jonathan (2^{ème} Dan), membre de l'équipe national Senior, plusieurs fois champion de Belgique Junior et Senior.

Centre Albert Demuyter

Rue Volta 18

jokarate@hotmail.com

www.karate-club-ixelles.be

0472 94 77 97

START TO RUN

Ma, Ve • 19.00>20.00 & Di • 11.00>12.00

Avec le programme Start to Run, tout le monde peut, quel que soit l'âge et la condition physique, se construire une condition acceptable en 10 semaines.

Centre Sportif de la Forêt de Soignes & VUB

Chée de Wavre 2057

0477 76 24 56

info@riac.be - starttorun.riac.be

FAIS DE L'ATHLÉ!

Di • 10.30>12.00

Que vous recherchiez la liberté et les bienfaits d'une activité sportive non-compétitive ou l'exigence et l'épanouissement issus de la compétition, le RIAAC vous proposera une solution sportive adaptée, sérieuse et bénéfique...

Campus Etterbeek VUB

Boulevard de la Plaine 2

info@riac.be - www.riac.be - 0477 76 24 56

Danse - Dans

50 ANS DÉJÀ

Me 29/06 • 19.00>21.00

& Je 30/06 • 20.00>22.00

Chorégraphes: Sidonie Madoki, Alexendru Dumba Drago et Joana Kabongo. Mise en scène: Dieudonné Kabongo et Angélique Kaba. Création de la Compagnie Contre-Tendance (en coproduction avec Lezarts Urbains) qui réunit treize artistes autour des arts de la scène. Mélange de hip hop, de danse africaine, de slam, de théâtre, ce conte musical est une introspection riche, vraie et généreuse au cœur de l'Afrique.

Théâtre Molière

Square du Bastion 3

contretendance@gmail.com

0485 79 86 93

DANSE ÉCOSSAISES

Ve • 17.00>18.30

A partir de 10 ans.

Ce cours développe l'esprit d'équipe, est enseigné selon les traditions écossaises et est animé en français ou en anglais

Stade communal d'Ixelles

Albert Demuyter rue Volta 18

0472 82 47 69

ART-T

(THÉÂTRE, DANSE, RYTHMIQUE)

Lu>Sa

Les cours (accessibles à tous) mêlent dans un programme diversifié: danse, théâtre, rythmique, bien-être, et art-thérapie. ART-T ouvre ses portes aux enfants (de 4 à 13 ans) en proposant de nouvelles formations.

Studio Van aa - rue Van Aa 26 - 0495 83 46 94

contact@art-t.be - www.art-t.be

COURS DE TANGO ARGENTIN

Donnés par Riccardo Agnello et Adia Panteleeff

Je • 19.30> 20.30 (Rue du Viaduc, 133)

Sa • 19.30>20.30 (Rue Gray, 122)

Di • 18.00>19.00 et 19.00 >20.00

(Rue de Dublin, 13). Inscription obligatoire.

www.tangobsession.org

adia@tangobsession.org

riccardo@tangobsession.org

COURS DE TANGO ARGENTIN

Eugenia enseigne le Tango de Salon, comme il se danse à Buenos Aires. La dimension culturelle est fort présente dans ses cours, au-delà de la danse, elle enseigne les coutumes des salons, les codes, l'étiquette.

Les cours au Centre Culturel Elzenhof

(12 avenue de la Couronne)

Lu • 19.00: débutants avancés

Lu • 20.15: intermédiaires

Me • 19.00: intermédiaires

Me • 20.15: avancés

Les cours à l'American Gym

(277 chaussée de Boondael)

Me • 20.00: débutants absolus

Me • 21.15: intermédiaires

Sa • 13.30: débutants avancés

Sa • 14.15: débutants absolus

Di • 14.30: avancés

Di • 15.45: intermediaires

Di • 18.15: débutants avancés

CC Elzenhof & American Gym

Av. de la Couronne 12

www.tangoargentino.be

cours.nosotros@gmail.com

DANSE ORIENTALE

Je & Ma • 12.30>13.30

Ce cours est destiné aux débutantes et moins débutantes.

Académie de danse Yantra

Rue de la Cuve 16b

contact@aca-yantra.be - 02 646 25 64

DESSIN SPONTANÉ

Sa 4/06 & Sa 11/06

"Savoir" ou "ne pas savoir dessiner" est un faux problème. Serge Goldwicht vous propose d'aller à la rencontre du dessin de soi, du "dessin sans y penser", spontané, là où se mobilisent d'autres zones du cerveau que celles réservées à la pensée ou à l'écriture.

Atelier de dessin - rue Wéry 23

serge.goldwicht@skynet.be

www.dessinspontane.be - 0473 50 00 72

COURS INTENSIF D'ITALIENLu 6/06>Lu 27/06 & Lu 1/08>Lu 19/08,
Lu>Je • 8.30>11.30, 12.00>15.00
& 18.00>21.00

Atelier Italiano propose les cours intensifs d'italien 3 h/jour. Demandez un formulaire de pré-inscription (nécessaire pour la formation de groupe, gratuit et sans engagement) et vérifiez votre niveau via e-mail: lesson@work et lesson@home. Atelier Italiano offre des cours de langue et de culture italienne pour adultes et organise également des parcours ludodidactiques pour enfants (projet Arcobalena).

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133

atelieritaliano@gmail.com

www.atelieritaliano.eu

atelieritaliano.blogspot.com

0477 19 92 64 - 0472 56 33 73

YOGA PAR LE RIRE !

Me 8/06 & Me 22/06 • 20.30>21.30

Rire fait du bien, tant pour votre moral que pour votre santé physique ! C'est un des meilleurs remèdes contre le stress.

Ecole St Joseph (dans la salle de gym)

Chaussée de Boondael 621

paul@siteplait.be - www.academiedurire.be

0478 30 17 69

**CONGRÈS YOGA
LES EAUX VIVES**

Sa 11/06 • 8.00>21.00, Di 12/06 •

8.00>22.00 & Lu 13/06 • 8.00>17.00

6 regards différents sur le yoga - Inspiré par BKS Iyengar. M. Le Chenic-Souffle, énergie et conscience [FR] / F. Raoult-Connection asana and pranayama. Yoga du son. Relaxation [USA] / D. Rougier-Lien corps psyché. Emotions. Spiritualité [FR] / Sh. Ecker -Yoga and Thérapie pour patients cancéreux [Israel] /Cl. Maskens and Pleine Conscience [BE] /V. Gutlerner and Communication [BE]

Soirée du dimanche: Rasa Danse animée par Kamini Desai [USA]

Viviane Gutlerner - rue du Trône 87

eaux.vives2011@gmail.com

**LE TAO DU CHANT
OU LE CHANT DU TAO**

Di 12/06 & Lu 13/06 • 10.30>18.00

Chaque date est choisie en fonction de la saison, des solstices et équinoxes, chaque stage est conçu en fonction de l'énergie du moment, pour vous préparer énergétiquement, physiquement et mentalement à l'entrée dans la saison nouvelle par un travail du mental, de l'esprit, du corps et des sons.

La salle de Baal

Chaussée d'Ixelles 50

divamatshka@gmail.com

0485 57 00 15

MISSION LOCALE**Besoin de soutien dans
votre recherche d'emploi?**

Ma 14/06>Me 14/07 • 9.00>16.30

Votre objectif professionnel est clair, mais vous ne savez pas comment vous y prendre pour postuler? On vous propose un atelier de recherche active d'emploi. En 20 jours de formation, vous aurez l'opportunité de réaliser votre CV, des lettres de motivation, un ciblage des employeurs, mais aussi de vous préparer à l'utilisation du téléphone, à l'entretien d'embauche et à différents tests de sélection, et de rechercher activement un emploi.

m-a.dugardin@missionlocalexl.be

02 515 77 71

Comment réussir**son entretien d'embauche?**

Me 29/06>Lu 4/07 • 9.00>16.30

Vos CV et lettres de motivations sont efficaces... vous décrochez des entretiens, mais toujours pas de contrat? On vous propose l'atelier START. Celui-ci vous permettra de clarifier votre vision de l'entretien d'embauche, de mieux comprendre vos difficultés, de connaître vos ressources et vos atouts et de les valoriser en entretien grâce à des exercices de coaching, de mises en situation et de jeux de rôles...

j.dessy@missionlocalexl.be

02 515 77 40

Mission locale d'Ixelles

place du Champ de Mars 4

www.missionlocalexl.be

ASBL ISARA**Cours de trompe l'œil**

Ma • 18.00>21.00

Isabelle Ravet, spécialiste en trompe l'œil vous initie à cette technique. Pour débutants ou professionnels. Au choix: trompe l'œil mural ou de cheval.

Cours de mosaïque

Me • 9.00>12.00 & 18.00>21.00

Cours de mosaïque pour amateurs et professionnels dans lequel vous allez manier pinces, pâte de verre, et différentes tesselles. Vous retourneriez avec un objet original et personnalisé.

Stage de mosaïque

Je 16/06 • 9.00>15.00, Sa 2/07 & Di 3/07

• 10.00>16.00

Stage de patine murale

Di 19/06 • 10.00>16.00

Réalisation de différents effets décoratifs patinés applicables sur murs à l'acrylique et à la chaux.

Stage de trompe l'œil

Lu 20/06 & Ma 21/06 • 9.00>15.00,

Lu 4/07 & Ma 5/07 • 9.00>15.00

Stage de patine sur bois

Ma 7/06 • 9.00>15.00

& Di 19/06 • 10.00>16.00

Asbl isara - rue d'Edimbourg 19

info@isara.be - www.isara.be

0492 11 13 30 - 0477 68 02 44

**ATELIER D'INTERVISION
COORDINATEURS D'ÉQUIPE**

Je 16/06 • 9.00>16.30

Cet atelier offre un espace d'échanges, d'analyse et de ressourcement basé sur l'étude de situations problématiques rencontrées dans l'animation d'équipe. Dans un climat d'écoute bienveillante, chacun peut s'essayer à des stratégies nouvelles, et donc gagner en autonomie et confiance en soi pour mieux gérer des situations complexes.

Centre de Formation d'Animateurs

Chaussée de Boondael 32

www.cfaasbl.be - 02 511 25 86

MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE**Journée portes ouvertes**

Sa 16/06 • 10.00>23.30

Venez découvrir les ateliers d'expression artistique et les cours de langues. A cette occasion, l'asbl proposera des mini-cours de tango, chorale, capoeira, salsa, théâtre ados et adultes, espagnol, français, portugais. Et pour les enfants, des cours d'espagnol et de portugais, théâtre de marionnettes, atelier musical, atelier d'expression corporelle, atelier d'expression visuelle et créativité (peinture). Présentation des stages d'été.

Maison de l'Amérique latine

Rue du Collège 27 - info@america-latina.be

www.america-latina.be - 02 535 93 80

**GUITARE D'ACCOMPAGNEMENT,
IMPRO ET HARMONIE**

Benoît enseigne la guitare depuis 1995 et a développé une méthode claire et efficace par la synthèse d'une riche expérience.

Guitare pour débutants

Ma • 17.00, Me • 16.30 & 18.30

**Guitare d'accompagnement
niveau moyen**

Ma • 18.20 & 19.40

**Guitare d'accompagnement
niveau avancé**

Ma • 21.00

Pour les ados (14-16 ans)

Me • 14.15

Pour les enfants (9-11ans)

Me • 15.30

Rue Henri Marichal 25 - 0478 99 92 86

benoit.bosschaert@gmail.com

www.myspace.com/benbosca

Encodez vous-même
sur www.ixelles.be
Voer hier zelf in
op www.elsene.be

ELZENHOF

"Met zo'n dokters bid je beter om te genezen"

Zo 19/06 • 14.00>17.00

In het kader van "Op uw gezondheid!" maken we samen met Roel Jacobs een wandeling rond de mens en zijn gezondheid in het licht van de geschiedenis van Brussel. Vandaag kunnen wij ons niet meer voorstellen wat het was om te leven in een wereld zonder systeem van sociale zekerheid. De gezondheidszorg en de sociale voorzieningen hebben een eeuwenlange evolutie afgelegd. We zoeken de sporen hiervan terug in de Brusselse binnenstad.

Conversatietafel Babelu

Do • 18.00>20.30

Volg je al een tijdje Nederlandse les? Wil je extra oefenen tijdens een gezellig 'praatcafé'? In GC Elzenhof kan je terecht voor een 'Babelu' conversatietafel; de focus ligt op... praten in het Nederlands! Er wordt telkens over een bepaald thema gepraat en Nederlanderstalige vrijwilligers geven informatie en tips. Je kan zelf kiezen om hoe laat je langskomt.

Info: 02 501 66 90 of www.bru-taal.be

Apprendre le Néerlandais? / Taallessen Nederlands

Ma/Di • 13.00>19.00

Les centres socioculturels De Maalbeek et Elzenhof vous proposent de nombreux cours de néerlandais. Votre niveau de néerlandais sera testé.

NL/ In de gemeenschapscentra Elzenhof en De Maalbeek vinden heel wat cursussen Nederlands plaats. Je niveau Nederlands wordt getest.

Info: 0498 57 39 45 - 02 501 66 60

of www.huisnederlandsbrussel.be

GC Elzenhof - Av de la Couronne 12-16

Kroonlaan - elzenhof@vgc.be - 02 648 20 30

FORMATIONS INTENSIVES

Lu>Ve • 10.00>13.00, 18.30>21.30

& Sa • 10.00>14.00

L'académie Internationale de Formation Diofort vous propose une large sélection de formations dans de nombreux domaines (management, de l'informatique, du design, ...).

Académie Diofort - rue Capitaine Crespel 55

diofort.academia@gmail.com

www.diofort-edu.com - www.diofort.org

www.beauty-school.be - www.diofort.net

0495 21 89 66 - 02 851 22 87

DE LA PLUME AU HAMAC

Nouvel espace déco / Livres / Ateliers d'écriture

Ma>Di • 10.30>18.30

Un espace dédié à la décoration, aux livres et aux ateliers d'écriture. "De la Plume au Hamac" propose, dans un cadre coloré et accueillant, des objets de décoration au rez-de-chaussée, et en mezzanine, un espace réservé aux ateliers d'écritures.

De la Plume au Hamac - rue Washington 197

02 343 90 02 - 0478 26 27 14

info@delaplumeauhamac.be

www.delaplumeauhamac.be

BIODANZA®

Lu • 20.00>22.00

La musique, la mise en mouvement et la présence du groupe forment un ensemble d'ingrédients choisis pour éveiller, réveiller, dynamiser les innombrables capacités d'être, d'agir, de rêver que nous avons en nous.

Salle Danaé - rue Augustin Delporte 89

denis.orloff@biodanza.be

www.biodanzadenis.be - 0495 52 04 69

ATELIER TEXTILE

Lu • 15.30>18.30, 19.00>22.00,

Ma • 19.00>22.00, Me • 15.00>18.00,

Sa • 11.00>14.00,

Di • 11.00>14.00 & 15.00>18.00

Peinture et impression sur tissu: apprenez à réaliser vos propres motifs sur fibres naturelles où mélangées et à les associer suivant vos affinités avec d'autres manipulations textiles.

Couture et stylisme: initiation et perfectionnement des différentes techniques entrant dans la réalisation d'un vêtement ou objet textile. A partir de 8 ans. Ateliers en juillet et août aussi.

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133

isabelle.glans@gmail.com - 02 640 50 73

INSTITUT ARCHIMÈDE

Lu>Ve • 9.00>17.30

L'Institut Archimède prépare ses étudiants aux examens du Jury Central et aux examens d'admission aux Universités et aux Hautes Ecoles. C'est grâce à son approche pédagogique personnalisée, dynamique et en constante réévaluation que l'Institut donne à ses élèves les meilleurs atouts pour la réussite de ces épreuves.

Institut Archimède - chaussée de Boondael 32

PaulineDayez@hotmail.com - 0494 21 48 58

www.institutarchimede-jury-admission.be

COURS ET SÉMINAIRE DE PSYCHANALYSE

Me 29/06

Claudine Biefnot, psychanalyste à Ixelles organise un cycle d'introduction à la psychanalyse sur les principaux concepts de la psychanalyse de Freud à Lacan.

19.00>20.00

Un séminaire de psychanalyse sur "L'amour encore, la jouissance aussi" (lectures croisées prenant en compte les écrits de Freud et de Lacan).

20.00>22.00

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133

info@claudinebiefnot.be

www.claudinebiefnot.be - 0475 21 71 99

ATELIER D'EXPRESSION ET DE CREATIVITÉ

Plus qu'un atelier occupationnel, l'atelier Entropé est un atelier personnalisé, de recherche, d'expérimentation et de rencontre de différents arts tels que: peinture, dessin, argile, collage, mots et images... Différents thèmes sont proposés par semaine, selon le groupe et les envies des participants. Enfants âgés de minimum 4 ans.

Adultes

Lu • 17.30>19.30

Adolescents

Ma • 17.30>19.30

Enfants

Me • 14.00>16.00

Ateliers individuels sur rendez-vous.

Max. 5 participants par atelier.

Atelier Entropé - rue Van Aa 8

www.atelier-entropé.be - 0495 27 40 22

ATELIERS MUSICAUX INTERGÉNÉRATIONNELS

Vous aimez chanter? Vous avez envie de faire de la percussion? Vous voulez partir à la découverte de cultures différentes et vous présenter sur scène?

Ateliers de Chant interculturel

Lu • 17.00>19.00

Ateliers de Percussions

Je • 17.00>19.00

Ateliers Guitare

Sa • 12.00>13.00

Ateliers de Rencontres musicales

Sa • 13.00>15.00

Maison de Quartier Malibran - rue de la Digue 6

www.marwanzouecini.com - 0486 46 42 46

marwan_music@hotmail.com

ENTRETIENS ET ATELIERS D'HISTOIRE DE L'ART

Lu>Sa

Entretiens et ateliers d'histoire de l'art à l'attention d'un large public, sur divers sujets à la carte ou à la demande, de manière ponctuelle ou sous forme d'abonnement.

Rue de la Vanne 19

<http://art-detective.e-monsite.com>

artdetective@hotmail.be - 0484 13 12 29

ATELIER KHAO

Ve • 18.00>20.00

Khaos est un atelier de développement personnel à travers le travail de la terre, des couleurs et des formes, chaque œuvre pouvant s'intégrer dans un travail collectif. Sculpture, modelage, peinture, gravure, dessin, écriture ...

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133

contact@centre-aisap.org - 0494 98 34 44

0475 55 85 53 - 0498 07 75 65

COURS DE MUSIQUE ET DANSE / MUZIEK AND DANSLESSEN

Lu/Ma>Di/Zo • 10.30>21.00

Muziekpubliek propose des cours d'instruments originaux, souvent non dispensés dans les académies traditionnelles. Les professeurs sont des musiciens reconnus et dispensent un enseignement qualitatif basé sur l'écoute, il n'est pas nécessaire d'avoir fait du solfège ou l'académie.

NL/ Muziekpubliek stelt u muziek- en danscursussen voor, die buiten het traditionele muziek- en dansonderwijs vallen. De folk- en wereldmuziekleraars zijn specialisten op hun instrumenten en gebruiken in de meeste ge-

vallen een lesmethode waarin vooral op het gehoor wordt gewerkt.

Muziekpublique - Square du Bastion 3
Bolwerksquare - www.muziekpublique.be
cours@muziekpublique.be - 02 217 26 00

DIPLÔME D'ITALIEN LANGUE ÉTRANGÈRE

Obtenez un diplôme officiel d'italien langue étrangère à Bruxelles. Une reconnaissance de votre niveau d'italien, indispensable à des fins professionnelles et, depuis 2010, obligatoire pour obtenir un permis de séjour en Italie. La certification Plida prévoit 6 niveaux et quatre épreuves: écrire, lire, écouter, parler. Il est possible de soutenir une seule de ces preuves. A cela s'ajoutent les examens Plida commercial, et Plida Juniores pour les jeunes.

Plus d'Infos: Mme Chiara Nannicini.
Société Dante Alighieri - rue de Livourne 38
<http://ladantebxl.blogspot.com/>
www.ladante.it
0497 78 56 28 - plida.bruxelles@gmail.com

"MOUVEMENT CORPOREL"

Ve • 20.15>21.15

Grâce à la pratique régulière de ce travail qui éveille notre conscience corporelle, nous gagnons en mobilité, en fluidité de mouvements. Il s'agit d'un travail d'harmonisation, de centrage et d'enracinement du corps.

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133
0484 21 55 74 - ela.jamm@gmail.com

ATELIER CALLIGRAPHIE JAPONAISE

Ma 7/06, Ma 21/6, Ma 28/6 • 18.30>20.30

À la croisée de l'écriture et du dessin, la calligraphie japonaise lie le souffle et le geste pour former une écriture imagée pleine de poésie. Amoureux de l'écriture, peintres, amateurs de culture asiatique, venez découvrir cet art hors du commun, qui vous apportera détente et sérénité!

Art Salon Jaune - rue Lesbroussart 31
www.planetedesarts.com
atelier@planetedesarts.com - 0475 23 04 17

COURS DE CHANT

Lu • 17.30>18.30

Donné par Zam Ebale (Cameroun), ce cours se base sur une approche de la respiration, du placement de la voix et de polyphonies. Chant de groupe avec une intervention en solo. Pour ceux et celles qui débutent et veulent avoir un plaisir assez vite, à s'entendre chanter.

Académie de danse Yantra - rue de la Cuve 16b
contact@aca-yantra.be - 02 646 25 64

ATELIER CRÉATIF JAPONAIS

Me • 14.00>21.00

Découvrons ensemble le monde de la création par le dessin, la peinture et le bricolage en réfléchissant, en observant, en s'exprimant avec des artistes japonais.

Rue Lesbroussart 31 - 0475 23 04 17
02 894 69 32 - www.planetedesarts.com

"SUR LA ROUTE DE MADISON" DE CLINT EASTWOOD

Di 12/06 • 15.00>19.00

Ce film sera suivi d'un débat.

Laïcité Ixelles ASBL - chée de Boondaël 210
0473 86 20 41

SOIRÉE DES LETTRES À L'AEB

Me 15/6 • 18.00

Trois écrivains sont invités à présenter leur livre et la soirée se clôture par une rencontre avec les auteurs. Ce sera aussi l'occasion de fêter le lancement de notre nouvelle revue Nos lettres et du nouveau site internet.

Programme:

Isabelle Bielecki "Petite musique pour cent interprètes ou comment devenir poète" et "Le Labyrinthe de papier" - Poésie; Présentation Michel Joiret.

Gérard Adam "Le saint et l'autoroute" - Roman; Présentation Daniel Simon
Jean-Baptiste Baronian "Dans les miroirs de Rosalie" - Roman; Présentation Joseph Bodson

Association des Écrivains Belges
Chaussée de Wavre 150
a.e.b@skynet.be - 02 512 36 57

LITTÉRAIRE REISCAFÉ

Do 23/06 & Do 30/06 • 18.30

In de tuin van het Elzenhof en met een cocktail in de hand genieten van een literaire lezing en zomerse muziek. Tijdens de literaire reiscapés doen we u wegdromen van verre bestemmingen. Op donderdag 23 juni komt Sebastien De Fozz, auteur van "Te voet naar Jeruzalem", zijn verhaal brengen. Op donderdag 30 juni is het de beurt aan Rik Merchie, die schrijft aan een boek over zijn reis naar de Mount Everest.

GC Elzenhof - Kroonlaan 12-16
elzenhof@vgc.be - 02 648 20 30

LA VENISE DE CASANOVA

Me 29/06 • 19.30>21.30

Claudine Biefnot, psychanalyste et fondatrice de l'association "Rencontres Psychanalyse Ecritures" recevra Madame Dominique Cornez-Joly à l'occasion de la parution de son livre intitulé "La Venise de Casanova", Itinéraires d'aujourd'hui dans la ville d'autrefois. La présentation du livre sera suivie d'un partage d'idées sur le libertinage et ses formes cliniques.

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133
0475 21 71 99 - info@claudinebiefnot.be

"La route de Madison"



THÉÂTRE DE POCHE

Agamemnon de Rodrigo Garcia

Ma 7/06>Sa 11/06 • 20.30>22.00

Un père de famille part faire des courses au supermarché. Happé par la mécanique d'une consommation toute puissante il remplit des caddies à outrance. De retour chez lui, il se transforme en tyran et se défoule sur sa femme et son fils. Réalisant qu'il n'est qu'un pantin dans ce système rôdés il fuit vers un "quelque part". Dans ce no man's land dégagé du consumérisme, il prend conscience de sa propre responsabilité face au système dans lequel il vit.

Le Mensuel: Edition spéciale

Ma 14/06>Sa 18/06 • 20.30>22.00

Un rendez-vous avec l'actualité, caustique, politiquement incorrect et ludique à souhait. Farce, parodie, poésie, pamphlet, vidéo, musique et mauvaise foi: tout est bon pour tourner l'actualité en dérision. Le Mensuel ne vous laisse pas le temps de reprendre votre souffle entre deux éclats de rire.

Théâtre de Poche

Chemin du Gymnase, 1a

reservation@poche.be - www.poche.be
02 649 17 27

LE THÉÂTRE LITTÉRAIRE DE LA CLARENCIÈRE

La dame au violoncelle

Me 8/06>Ve 17/06, Me>Ve • 20.30>21.45

De: Guy Foissy. Par: Violaine Weismann. Mise en scène: Pietro Pizzutti. Scénographie: Valérie André

C'est un hymne à l'amour digne de toute grande histoire d'amour, de toute déchirure, de toute passion... de toute beauté. Un rapport charnel où le violoncelle et la dame ouvrent leur caisse de résonance en totale impudeur. 'Il était une fois dans un royaume magique...' C'est ainsi que pourrait démarrer l'histoire de cette dame. Petite princesse aux dons de magicienne, emprisonnée dès son enfance par ses parents 'bourgeois sadiques' au cœur d'une tour de mensonges, de superficialité, de manque d'amour et de mièvreries. La jeune femme s'enferme dans un monde où le faux-sembant remplace le mensonge, le rêve et la magie prennent le pas sur la superficialité et où la musique comble son manque cruel d'amour. Même enfermée au sommet de la plus haute tour du château, la petite princesse ne cesse de croire au... violoncelle.

Suzy raconte

Me 22/06>Sa 25/06 • 20.30>21.45

De et par: Suzy Falk

Une de nos comédiennes les plus connues déborde de souvenirs étonnants, émus, cocasses et les raconte avec une verve savoureuse. Marie-Claire Beyer. Déshabillée de ses rôles, Suzy déroulera pour son auditoire ses paysages intérieurs, au gré de petits papiers tirés au sort.

Le théâtre littéraire de la clarençière

Rue du Belvédère 20

www.laclarençiere.be

info.laclarençiere@skynet.be - 02 640 46 76

PETIT THÉÂTRE MERCELIS

A la carte!



Je 16/06 & Ve 17/06 • 20.00>21.30

Mise en scène: Didier Poiteaux

L'atelier théâtre seniors de la commune vous convie à sa présentation de fin d'année. Le thème: la table, le repas. Quel repas? Un peu de tout: le repas de cérémonie, des anciens, entre amis, d'affaires, amoureux, sur l'herbe, à la bonne franquette, au restaurant, au buffet, de retrouvailles, d'adieu, anniversaire, en solitaire, en famille, orgiaque... Gratuit.

Petit Théâtre Mercelis - rue Mercelis 13
culture@ixelles.be - 02 515 64 63

THÉÂTRE DE LA TOISON D'OR

Les Monologues du Vagin

-->Sa 18/06, Me>Sa • 20.30>22.00

Un succès de Eve Ensler dans une mise en scène de Nathalie Uffner

Impossible de faire taire ce fichu vagin. Saison après saison, il parle, il susurre, il éructe, il crie, il dit, il bavarde, il déclame, il harangue, il palabre. Bref, il s'exprime. Et jamais personne ne se lasse de l'entendre. Trois comédiennes pour parler vagin comme d'une thérapie indispensable à chacun: c'est riche, émouvant, passionné et tellement sensible.

Théâtre de la Toison d'Or

Galerie de la Toison d'Or 396

info@ttotheatre.be - www.ttotheatre.be

02 510 05 10 - F. 02 511 22 50



LITTÉRAIRE REISCAFÉS

Do 23/06 & Do 30/06 • 18.30

"Anders op weg naar het oosten". Telkens vanaf 18u30 in de tuin van gemeenschapscentrum Elzenhof, i.s.m. Bibliotheek Sans Souci

Sebastiaan De Fooz: Te voet naar Jeruzalem

23/06

Sebastiaan ondernam de klassieke pelgrimstocht en beschreef zijn reisverhaal in een meeslepend boek

Rik Merchie: Hitchhiking Everest

30/06

Rik lifte van Gent naar de voet van de Mount Everest en bracht op die manier een ode aan de route die bergbeklimmers overslaan. Zomerse cocktails en dj met wereldmuziekplaatjes.

Reisboeken van de bib kunnen ter plaatse worden ingekeken. Neem jouw favoriete reisalbum mee en deel je foto's met de aanwezigen. Gratis. Inschrijven is niet nodig

Gemeenschapscentrum Elzenhof - Kroonlaan 12-16 - www.elzenhof.vgc.be

www.elsene.bibliotheek.be - elzenhof@vgc.be - elsene@bibliotheek.be - 02 648 20 30 - 02 515 64 50

SOLITUDES URBAINES

Di 19/06 • 20.30>22.30



De et avec: Caroline Kempeneers et la participation de Julien de Broyer. Scénographie: Paola Castreul

Caroline vous invite à suivre son parcours solitaire dans Bruxelles et à découvrir les solitudes qui s'y blottissent: dans la foule, les cafés, le métro, les trottoirs, les églises, les cimetières, un parc, une chambre d'hôtel, chez elle, derrière une fenêtre éclairée...

Gratuit

Chapelle de Boondael

square du Vieux Tilleul 10

culture@ixelles.be - 02 515 64 63

THÉÂTRE DE LA FLÛTE ENCHANTÉE

Le menton du chat

-->Di 19/06, Me>Sa • 20.30 & Di 16.00

De Vera Feyder. Mise en scène de Robert Dubois. Avec Jacqueline Préseau, Renée Fonck et Robert Dubois.

Trop de silences, ou trop de bruits insolites entourent Thérèse dans la petite ferme isolée où son amie Liza vient lui rendre visite. Autrement actrices, les deux femmes se sont perdues de vue depuis plus de quinze ans: Liza s'est toute entière vouée à l'écriture, Thérèse à l'amour...

Théâtre de la Flûte Enchantée

Rue du Printemps 18

info@lafluteenchantee.be

www.lafluteenchantee.be

0478 28 82 69 - 02 660 79 50

LA SOUPAPE

"Un spectacle nommé désir"

Ve 10/06 • 21.00>22.30

Créé et interprété par Nathalie Vrydagh. Co-écrit et mis en scène par Veronique Castanyer

Anna, mariée depuis trop ...ou très longtemps à Jean, travaille comme vestiaire à l'opéra. Un soir, un regard, celui de l'homme à qui appartient le manteau n°46. Et c'est suite à ce regard qu'elle s'interroge sur ce qu'est le désir, les désirs et qu'elle remet en question son désir...

La Soupape - rue Alphonse De Witte 26 A

lasoupape@base.be - 02 649 58 88

LA CONSCIENCE DU PAYSAGE.

PHASE 2: LE SOLAIRE

Ma 21/06>Di 2/10

Un des défis urbains majeurs est l'intégration dans la ville des systèmes d'énergies renouvelables. L'Arbre Urbain sensibilise à la présence de l'énergie solaire, au flux vital qu'elle représente ainsi qu'à une nouvelle conception de la ville intégrante et non excluante. Ludique et généreux, il sera installé sur la place Sainte-Croix, Flagey. Il interpellera tout un chacun qui découvrira la propre énergie qu'il peut transmettre, tout comme le soleil, un facteur de notre univers renouvelable. Chacun pourra visualiser son propre flux d'énergie en pédalant sur un système qui produira de l'électricité immédiatement utilisée pour vaporiser de la vapeur sur les plantes constituant la ramure et le feuillage de l'arbre mais... également pour charger son laptop ou encore son gsm etc.

CIVA - Hors les murs - place Sainte-Croix

www.civa.be - info@civa.be - 02 642 24 50

EXPOSITION - KAREN VERMEREN SNEZNA

--> Ve/Vr 24/06, Me/Wo>Sa/Za • 12.00>18.00

L'ASBL Gynaika et le service de la culture d'Ixelles vous présentent le projet in-situ de Karen Vermeren dans le cadre de la Journée du Patrimoine 2011. A In-Between b, les visiteurs rentreront dans des paysages naturels grotesques et pleins d'imagination. C'est cette interaction avec l'espace - qui ne devient exposition que par après - qu'elle exprime sa fascination pour les paysages naturels.

NL/ Gynaika vzw en de dienst cultuur van Elsene stellen voor: Karen Vermerens in-situ project in het kader van de Erfgoeddag 2011. In In-Between b wandelen mensen straks grot-eske en verbeeldingsrijke natuurlandschappen binnen Het is in die interactie met de ruimte - die pas later tentoonstellingsruimte wordt - dat ze haar fascinatie voor natuurlandschappen laat gelden.

In-Between (B) - 03 232 22 29

Chaussée d'Ixelles 211 Elsenssesteenweg

info@gynaika.be - www.gynaika.be

LE MUR QUI DANSE

--> Sa 9/07, Je>Sa • 14.00>18.00 et sur rdv

Nicolas Kennett est un funambule, un "fil-défériste". Il marche sur cette ligne de partage entre le dicible et l'indicible, entre l'homme et l'animal, entre deux mondes, entre deux passions, la sculpture et la peinture. "Le mur qui danse" est la réunion pleine de poésie d'œuvres solides, fortes, en bronze, fragiles, en papier d'aluminium, éphémères, fait de briques simplement empilées, ou symbolique telle une simple porte transformée en ready-made. L'exposition "Le mur qui danse" montre des pièces de ces dernières années, jusqu'alors inédites.

Duboisfriedland - rue du Prévôt 99 b

www.duboisfriedland.com

info@duboisfriedland.com - 0470 54 98 98

Média

LES VOYAGEURS DU SAVOIR - PARTIR POUR UN DIPLOME

-> Sa 16/01,
Lu, Ma • 12.00>14.00,
Me, Je, Ve • 12.00>18.00
& Sa • 11.00>18.00

Après le succès de l'exposition itinérante, "L'âge d'or des sciences arabes", la prochaine exposition conçue par l'ULB mettra à l'honneur, et pour la première fois en Belgique, les étudiants étrangers dans l'enseignement supérieur ou universitaire en Belgique francophone.

culture@ulb.ac.be - www.ulb.ac.be/culture - 02 650 37 65

BRUXELLES, PROUESSES D'INGÉNIEURS / BRUSSEL, EEN STERK STAALTJE VAN ENGINEERING

->Di/Zo 2/10, Ma/Di, Je/Do, Ve/Vr,
Sa/Za, Di/Zo • 10.30>18.00
& Me/Wo • 10.30>21.00

Organisée par le CIVA, l'ULB et la VUB. 1ere exposition consacrée à la valorisation du patrimoine d'ingénierie en région bruxelloise. Un guide "Bruxelles, sur les traces des ingénieurs bâtisseurs" accompagne l'exposition, il sera en vente à librairie du CIVA. De nombreux professionnels sont là pour vous accompagner et répondre à vos questions les 4 et 5 juin.

NL/ Het CIVA, de ULB en de VUB Brussel brengen, de eerste grote tentoonstelling over de ontsluiting van het engineering-erfgoed in het Brussels Gewest. Het zal in verkoop zijn in de boekhandel van de CIVA.

moerman.civa@gmail.com - www.civa.be
02 642 24 50

ART'CONTEST 2011

Art'Contest 2011 poursuit pour sa 7ème édition déjà, sa promotion de jeunes artistes et lance à nouveau son appel à candidature aux jeunes talents. Les inscriptions se clôturent le 23 juin 2011. Pour les conditions de participation, visitez le site www.artcontest.be/ règlement/

NL/ Art'Contest 2011 viert dit jaar zijn 7de editie en roept opnieuw jong talent op zich in te schrijven voor deze echte springplank voor hedendaagse kunst, ongeacht de discipline.

Vanaf vandaag tot en met 23 juni 2011 roept Art'Contest 2011 zijn kandidaten op zich in te schrijven. Alle informatie met betrekking tot de inschrijving voor Art'Contest kunnen worden opgevraagd via artcontest@artcontest.be of via www.artcontest.be

valerie@artcontest.be - www.artcontest.be

(RE)COINS

Me/Wo 1/06>Me/Wo 15/06 • 11.00>18.00

Concepteur / dessinateur: Thy Truong Minh. Dessinateur invité: Julien Michaux

L'exposition prend la forme d'un parcours urbain, vinyes autocollants jalonnant le quartier Matongé, et de la découverte des œuvres originales au Théâtre Mercelis, sous l'initiative de

dessinateur Thy Truong Minh. Des images posées sur les façades, prises de vue des fenêtres / balcons du quartier.

NL/ Ontwerper / tekenaar: Thy Truong Minh. Uitgenodigde tekenaar: Julien Michaux
De tentoonstelling neemt de vorm aan van een stadwandeling, vinyl stickers bakenen de Matongéwijk af en het ontdekken van originele werken in het Mercelis theater, op initiatief van de tekenaar Thy Truong Minh. Afbeeldingen geplaatst op de gevels, opname vanuit de vensters / van op balkons van de wijk.

Salle polyvalente Mercelis
Rue Mercelis 13 Mercelisstraat
bonjour@colegram.be - www.colegram.be/thy
0498 40 54 86

MUSÉE D'IXELLES

Exposition. L'art du graffiti à Bruxelles/ De kunst van graffiti in Brussel

Je/Do 16/06>Di/Zo 4/09,
Ma/Di>Di/Zo • 9.30>17.00

Exposition relève un défi inédit: l'entrée au musée des graffeurs! 25 ans d'art urbain mis en lumière par le Musée d'Ixelles. Une exposition atypique et explosive abolissant les frontières de la création pour révéler les tendances nées dans la rue. Avec des œuvres de Bonom, Byz, Defo, Diogène, Eyes B, Sozyone Gonzalez, Hell'O Monsters, Koor, Jean-Luc Moerman, Obète, Parole, Plug, Arne Quinze et bien d'autres. Commissaire: Adrien Grimmeau

NL/ Exposition gaat een grote uitdaging aan: voor het eerst doen graffitiërs hun intrede in het museum! Het Museum van Elsene belicht 25 jaar stedelijke kunst. Op deze atypische en explosieve tentoonstelling worden de grenzen van de scheppende kunst verlegd. Het publiek maakt er kennis met stromingen die op straat zijn ontstaan. Met werk van Bonom, Byz, Defo, Diogène, Eyes B, Sozyone Gonzalez, Hell'O Monsters, Koor, Jean-Luc Moerman, Obète, Parole, Plug, Arne Quinze en vele anderen. Curator: Adrien Grimmeau.

NON, PAS CE SOIR

Je/Do 16/06>Di/Zo 4/09,
Ma/Di>Di/Zo • 9.30>17.00

Créer, c'est résister/ Scheppen is weerstand bieden

Gilles Deleuze

Les artistes qui seront exposés au Musée, connus ou à connaître, ont tous participé aux publications de la trame: frontière, le temps, l'engagement, la puissance de l'inertie, non, pas ce soir... liés un jour par une exposition, une manifestation singulière ou une édition auxquelles ont collaboré philosophes, scientifiques, écrivains, belges et étrangers dans des "juxtapositions intrépides".

NL/ De kunstenaars - bekend of minder bekend, maar allen de moeite waard - die in het Museum tentoongesteld worden, hebben zon-

LA NOUVELLE FIGURATION FRANÇAISE

Je 9/06>Sa 16/07, Je, Ve • 14.00>18.00 & Sa • 11.00>18.00

Exposition des sérigraphies. Œuvres de Monory Jacques, Stämpfli Peter, Télémaque Hervé, Villeglé, Mimmo Rotella, Erro, Klasen Peter, Lichtenstein Roy...

Galerie XXL ART
Chaussée de Waterloo 503
xxlartonwaterloo503@gmail.com
02 347 78 95 - 0472 45 81 49

www.elsene.be

der uitzondering meegewerkt aan de publicaties van la trame - frontière (grens), le temps (de tijd), l'engagement (het engagement), la puissance de l'inertie (de kracht van de inertie), non, pas ce soir (nee, vanavond niet) -, aan een tentoonstelling, een eenmalige kunstmanifestatie of een uitgave waaraan - in het kader van de 'gewaagde juxtaposities' - tal van Belgische en buitenlandse filosofen, wetenschappers en schrijvers hebben bijgedragen. Wordt vervolgd... www.latrame.org

ROME 1950, la vera vita

Je/Do 16/06>Di/Zo 4/09, Ma/Di>Di/Zo • 9.30>17.00

Exposition photo de Fabrizio Latorre / Fototentoonstelling van Fabrizio Latorre

Musée d'Ixelles- Museum van elsene
Rue Jean Van Volsem 71 Jean Van Volsemstraat
www.museedixelles.be
www.museumvanelsene.be
musee@ixelles.be - museum@elsene.be
02 515 64 21

Fabrizio Latorre, "Garçon et bouteille"



FESTIVAL DE WALLONIE

Di/Zo 5/06 • 14.00

Concert d'ouverture du Festival dédié à la jeunesse, celle des compositeurs au moment où ils ont écrit les oeuvres du programme - Beethoven, 30 ans à peine et Mozart, tout juste 14 ans - ou celle des interprètes dont la valeur n'a pas attendu le nombre des années - Lorenzo Gatto, 25 ans et Lise Berthaud, 28 ans... Bain de jeunesse en perspective ! Et pour la suite des festivités du Festival de Wallonie à Flagey, rendez-vous les 1, 2 et 3 juillet !

NL/ Verjongende vooruitzichten in Flagey! Het openingsconcert van het Festival de Wallonie is helemaal gewijd aan de jeugd. Enerzijds aan componisten die al heel jong bezig waren met een belangrijk oeuvre: Beethoven was amper 30 en Mozart slechts 14 jaar oud. Anderzijds aan de uitvoerders, Lorenzo Gatto (25 jaar) en Lise Berthaud (28 jaar), die tijdens een bijzonder afwisselend concert hun talent delen met het publiek. Het Festival de Wallonie krijgt dit jaar een Brusselse poot: op 1, 2 en 3 juli in Flagey!

Flagey Studio 4

Place Sainte-Croix Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

MARNI CLUB: MILANN AND LALOY

Ma 7/06 • 21.30>23.00

Milann (chant, guitare), Didier Laloy (accordéon diatonique), Thierry Rombaux (basse), Didier Fontaine (percussions).

A Table! 19:00>21:30

Après un premier album, La Marquise, et une importante tournée en Wallonie et à Bruxelles, Milann et Didier Laloy se sont immédiatement attelés à écrire un tout nouveau répertoire. La sortie de leur deuxième album est prévue pour septembre 2011 chez homerecords.be.

Theatre Marni - rue de Vergnies 25

contact@theatremarni.com

www.theatremarni.com - 02 639 09 82

MUZIEKPUBLIQUE

Hazmat Modine

(USA - Blues Brass Band)

Me/Wo 8/06 • 20.00

Hazmat Modine, groupe new-yorkais mené par Wade Schuman, harmoniciste, guitariste et chanteur, intègre tout le terreau musical du sol américain, exposant ses racines à travers les métissages dont elles se sont nourries. Aux blues, funk et r and b roots, s'associent avec virtuosité et humour, le son du tango, du klezmer, de la polka, de la musique latine, du calypso et du folk déjanté made in UK... Leur deuxième album, 'Cicada', déjà incontournable dans notre collection, propose de réjouissantes collaborations avec Hun Huur Tu (chants de gorge Tuuva), Kronos Quartet, Nathalie Merchant et Gangbe Brass Band (Bénin).

NL/ Hazmat Modine uit New York haalt zijn inspiratie uit Amerikaanse muziek jaren 20, 30 tot aan de vroege jaren 60. Invloeden uit blues, vaudeville, swing, cabaret, klezmer,

folk. Twee mondharmonica'spelers worden begeleid door tuba, gitaar, drums, trompet, saxofoon. Een uitzonderlijke bezetting, een uniek geluid. De band speelt blues zoals je die in een bordeel in New Orleans zou hebben aangetroffen, maar dan als die stad aan de Zwarte Zee had gelegen en gerund werd door zigeuners. Ze komen hun nieuwe cd Cicada voorstellen, waar ondermeer Natalie Merchant, Kronos Quartet en de Gangbé Brass Band als guest op meedoen.

Klezmamo: new cd, Romengo (Hungarian Gypsy Music)

Sa/Za 11/06 • 20.00

S'appuyant sur une tradition musicale où prédominent jeux vocaux, danses et chants polyphoniques, Romengo témoigne de la vitalité de la culture tzigane hongroise. Les musiciens de Romengo incarnent la nouvelle génération des tziganes Olahs de Hongrie; celle qui veille à perpétuer la tradition orale héritée de ses ancêtres tout en ouvrant sa musique vers une recherche plus éclectique. Klezmamo est né de la rencontre entre Monique Gelders et Marielle Vancamp. Avec René Stock et Julien Delbrouck, le quatuor se met à l'exploration du répertoire klezmer, tout en s'en écartant parfois pour visiter par exemple les traditions séfarades, ou lors d'une improvisation dont les couleurs se teintent des influences diverses des musiciens.

NL/ Op een feest sloegen Monique Gelders (zang, accordeon) en Marielle Vancamp (viol) samen aan het improviseren. Vanuit een gemeenschappelijke voorliefde voor klezmer richtten ze Klezmamo op, al snel versterkt met René Stock en Julien Delbrouck. Samen brengen ze een repertoire waarin instrumentale klezmermuziek wordt afgewisseld met gezongen stukken, ondermeer uit de Sefardische traditie. Romengo bestaat uit de jongste generatie Olah-zigeuners uit Hongarije die vanuit de vocale traditie een bredere muzikale richting inslaan. Elk van de muzikanten speelde en nam op met gerenommeerde groepen als Bratsch, Ando Drom, Kalya Jag of Romano Drom. Met Monika Lantos hebben ze bovendien een zangeres hors paire in huis.

Muziekpublique - Théâtre Molière

Square du Bastion 3 Bolwerksquare

www.muziekpublique.be

02 217 26 00

FÊTE DE LA MUSIQUE

Jules et Jo en concert

Ve 17/06 & Sa 18/06 • 21.00>23.00

"Jules and Jo" c'est Jules (Matthias Billard) et puis c'est Jo (Julie Legait).

Mêlant les sonorités chaudes de l'accordéon diatonique à celles de la guitare, de la voix, de la clarinette, des percussions et d'autres instruments insolites, "Jules and Jo" vous embarque dans un récital décapant et poétique.

La Soupape

Rue Alphonse De Witte 26 A

lasoupape@base.be - 02 649 58 88

AMALGAMA: ELLES S'Y PROMÈNT

Je 30/06 • 20.00>23.00

Oswaldo Hernandez, Patricia Van Cauwenberge et Mina Kanto Amalgama, un trio de percussions d'Amérique latine, dont les compositions sont rythmées et envoûtantes avec l'utilisation d'instruments insolites tels que les caracoles marines qui étaient déjà utilisées comme instruments de cérémonie par les Aztèques et les Mayas. Florence Laloy et Christine Lurquin, chanteuses et Luc Pilartz, violon. Duo a capella.

Petit Théâtre Mercelis - rue Mercelis 13

02 223 46 75 - info@atelierdolcevitabe

LA FÊTE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE / HET FEEST VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Ve/Vr 8/07 • 19.00>22.30

La Commune d'Ixelles et le Centre communautaire Elzenhof s'associent pour célébrer la Fête de la Communauté flamande dans la joie et la bonne humeur. Avec Marijn Devalck et son groupe. Accès gratuit et réservation souhaitée.

A 20h15 la fête continue dans la salle du Conseil de la Maison communale (chaussée d'Ixelles 168), avec "Lady Bird". Accès gratuit.

NL/ De Gemeente Elsene en het Gemeenschapscentrum Elzenhof slaan de handen in elkaar om het Feest van de Vlaamse Gemeenschap met veel plezier te kunnen vieren. Met Marijn Devalck en zijn groep.

Om 20u15 wordt er verder gefeest in de Raadzaal van het Gemeentehuis (Elsense steenweg 168), muzikale animatie door "Lady Bird". Toegang gratis.

Petit Théâtre Mercelis

rue Mercelis 13, Mercelisstraat - 02 648 20 30

CANTA!

Festival de la chanson

latino-américaine/ Festival van het
latijns-amerikaanse lied

6^e édition. Appel à concours de chansons.

Musiciens, musiciennes: la Maison de l'Amérique Latine ouvre le concours. Les artistes sont appelés à envoyer leurs chansons inédites jusqu'au 30 septembre. Douze chansons seront sélectionnées pour être interprétées devant le public lors du festival, à la salle Molière.

Règlement du concours et fiche d'inscription disponibles sur: www.america-latina.be

NL/ Oproep zangwedstrijd CANTA! 6e editie.

Het Huis van Latijns-Amerika roept muzikanten op om deel te nemen aan de zangwedstrijd CANTA! die voor de zesde keer wordt gehouden. Inschrijven om deel te nemen aan de wedstrijd is mogelijk tot 30 september, via het reglement en het formulier op www.america-latina.be. CANTA! Droeg bij tot het succes van Xaman-Ek en gaat door in Zaal Molière (Muziekpublique); de "place to be" voor fans van wereldmuziek.

Maison de l'Amérique latine

Rue du Collège 27 Collegestraat

festival.casa@gmail.com - 02 535 93 86

"UNE LEÇON DE TOLÉRANCE"

Je 23/06 • 20.00>22.00

Cycle documentaire "Les Itinerrances" de Siréas.
Film de Roger Beeckmans.

L'école n°1, est une école primaire située dans un quartier de Bruxelles à forte population allogène. C'est une école dite à discrimination positive. Une épithète aussi injurieuse, qu'infâmante "d'école poubelle" lui colle à la peau. Elle accueille des enfants venus de vingt trois pays différents. Les enfants belges se comptent sur les doigts de la main. Le directeur mène au quotidien une lutte contre l'exclusion, l'échec et le racisme. Le film suit les évènements de l'année scolaire. La projection sera suivie d'un débat ayant pour thème "Écoles à discrimination positive: une autre manière de voir l'éducation et la société?"

Petit Théâtre Mercelis

Rue Mercelis 13

hvanderstraeten@sireas.be

www.lesitinerrances.com - 02 274 15 50

FESTIVAL MILLENIUM

Opening night: Me 08/06 • 20.15

La culture, le cinéma documentaire, et les Objectifs du Millénaire comme vecteur de développement, voilà le fer de lance du 3ème Festival International du Film Documentaire Millennium. L'ouverture de la compétition du festival a lieu le 8 juin au Studio 4 de Flagey. Pour commencer en beauté, nous projetterons le film méticuleusement choisi Todos Vós Sodes Capitán (You are all captains), qui sera suivi d'animations musicales. Le festival met en lumière des films de réalisateurs venus des

quatre coins du monde dont la vision créative est essentielle pour notre compréhension des autres en tant que citoyens du monde.

Todos Vós Sodes Capitán

Un réalisateur européen réalise un film avec des enfants d'un centre social à Tanger. Durant le tournage, et en raison de ses méthodes, sa relation avec les enfants se dégradera et ira jusqu'à transformer le devenir du projet. Le film a été choisi pour l'ouverture du Festival car il se situe entre le documentaire et la fiction, là où la réalité dépasse l'intention. La réalité envahit le film et prend le dessus. Le film est extrêmement bien filmé et est un clin d'oeil vers le cinéma de la nouvelle vague, qui nous rappelle le cinéaste François Truffaut.

Closing night: Ma 14/06 • 20.15

Closing Ceremony with screening of the award-winning film.

NL/ Opening night: Wo • 08/06 • 20.15

Cultuur, documentaires en de millenniumdoelstellingen vormen de rode draad van het 3^{de} Internationale Documentairefestival Millennium. De openingsavond vindt plaats op 8 juni in Flagey's Studio 4. We starten in schoonheid met de film Todos Vós Sodes Capitán (You are all captains) gevolgd door muziekanimaties. Het festival geeft een podium aan regisseurs uit de verschillende hoeken van de wereld, die op een creatieve manier ons bewustzijn over de wereld aanscherpen.

Todos Vós Sodes Capitán

Een film over de kinderen van een sociaal centrum in Tanger, gerealiseerd door een Europese cineast. Tijdens de opnames is te zien hoe zijn methodes ertoe leiden dat zijn relatie

met de kinderen zienderogen verslechtert en zo de film verandert. We kozen deze festivalopener voor het subtiele balanceren op de grens van documentaire en fictie - de realiteit steekt hier de intieme doelstelling van de film voorbij. Het is een uitzonderlijk mooi gekaderde film met een knipoog naar de nouvelle vague en François Truffaut.

Closing night: Di • 14/06 • 20.15

Closing Ceremony with screening of the award-winning film.

Flagey Studio 4

Place Sainte-Croix,

Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

BRUSSELS FILM FESTIVAL

Me/Wo 22/06>Me/Wo 29/06

C'est un festival de cinéma qui animera la place Flagey avec non seulement de nombreux films, mais aussi des concerts, des conférences et bien d'autres choses!

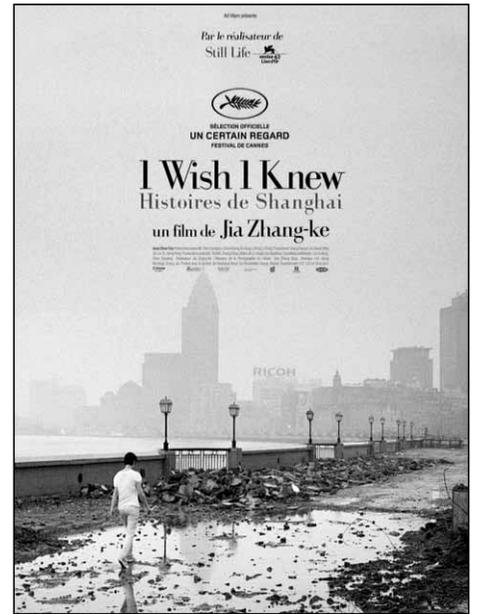
Place Sainte-Croix,

Heilig-Kruisplein

info@brff.be - www.brff.be

www.flagey.be

02 762 08 9 - 02 641 10 20

**FLAGEY****I wish I knew**

Di/Zo 5/06 • 16.00, Me/Wo 8/06 • 20.15,

Je/Do 9/06 • 20.00, Ve/Vr 10/06 & Sa/Za

11/06 • 22.00, Di/Zo 12/06 • 20.00

Cinéaste du réel même dans ses films de fiction, Jia Zhang-Ke fournit un documentaire à la mesure de son ambition de toujours: livrer un portrait sans fard d'un pays qui fascine le monde. Un portrait urbain passionnant, toujours connoté au rôle essentiel que la ville a joué dans l'essor du cinéma chinois et, à travers de poignants témoignages, des stigmates que l'oppression de la révolution culturelle a laissé sur ses murs et dans les mémoires.

NL/ Het is geen documentaire die een rechtlijnig verhaal vertelt - niet dat iemand dat verwacht had van Jia -, maar een puzzel voor de geest die de toeschouwer zélf mag leggen. Wat het voor cinefielen extra boeiend maakt: veel talking heads hebben een link met cinema, van regisseur Hou Hsiao-hsien tot Wei Wei, de hoofdactrice uit dé Chinese classic bij uitstek, Springtime in a small town.

The weeping meadow

Di/Zo 5/06 • 20.00

Conçu comme le premier volet d'une trilogie parcourant l'histoire de la Grèce contemporaine, Eleni traverse exodes, conflits sociaux et guerres civiles en actualisant les mécanismes millénaires de la tragédie grecque.

NL/ In 1919 komt een groep Griekse vluchtelingen uit Odessa in de buurt van Thessaloniiki aan. Daarbij ook de twee kinderen die als volwassenen de hoofdpersonages worden van The weeping meadow: Alexis en het weesmeisje Eleni dat opgevangen wordt door de familie van Alexis. Zich deels baserend op oude Griekse tragedies (Zeven tegen Thebe, Koning Oedipus) bouwt regisseur Theo Angelopoulos een eigen verhaal over de moeizame zoektocht naar een modern Griekenland. Hij doet dat in de hem zo kenmerkende stijl met zeer lang aangehouden shots.



Shanghai Express

Di/Zo 5/06, Lu/Ma 6/06, Me/Wo 15/06 • 18.00 & Di/Zo 19/06 • 16.00

Marlene est une éblouissante Shanghai Lily, séductrice au passé trouble; Sternberg est au pinacle de sa maturité stylistique. Pour leur 4^e association (sur 7), l'actrice et son Pygmalion ont donné au cinéma romanesque un impérissable joyau. Magnifiés par les images raffinées de Lee Garmes (oscarisé pour la circonstance), exotisme, passion et mystère se mêlent en un cocktail capiteux auquel ni la critique ni le public n'ont résisté. 80 ans plus tard, il est toujours aussi grisant.

NL/ De middelste van de zeven samenwerkingen tussen Marlene Dietrich en regisseur Josef von Sternberg tijdens de eerste helft van de jaren '30. De actrice vertolkt met de haar kenmerkende cool Shanghai Lily, een courtesane die op de expresstrein tussen Peking en Shanghai een oude vlam tegen het lijf loopt. Hoewel hun romance al vijf jaar achter de rug ligt, blijkt de passie nog niet gedempt. Shanghai Express is een onverwoestbaar, in een opmerkelijk clair-obscur gefilmd melodrama van meester von Sternberg, met op de achtergrond de Chinese burgeroorlog.

Eternity and a day

Lu/Ma 6/06 & Ve/Vr 10/06 • 18.00, Lu/Ma 13/06 • 16.00 & Lu/Ma 20/06 • 20.30

Un écrivain au seuil de la mort cherche à donner un sens ultime à son existence.

Virtuose du plan-séquence, Angelopoulos déploie une imagerie sublime et envoûtante, pour accompagner ses méditations téléologiques sur la création et la mort. Cette oeuvre profonde et imposante a obtenu la Palme d'Or du Festival de Cannes 1998.

NL/ Een poëtische meditatie over een zwaar zieke schrijver die zijn leven aan zijn geestesoog ziet voorbijtrekken. Hij weigert zich neer te leggen bij de dood en stelt nog een ultieme goede daad. De Gouden Palm van het Festival de Cannes 1998.

The fearless vampire killers

Ma/Di 7/06 • 20.15, Je/Do 9/06 • 18.00, Ve/Vr 17/06 • 22.15

Certes, Universal avait déjà coloré ses vampires tardifs de quelques touches de comédie, mais le joyeux saccage de Polanski a pris tout le monde par surprise. Film d'horreur arborant ostensiblement tous les attributs du genre, Le bal des vampires mêle adroitement la culture vampirologique slave à un savoureux humour de situation. Devenu "cult movie" depuis lors, le film rassembla en une gaieté unanime le grand public et la critique, séduite par la somptuosité baroque de la mise en forme. Roman Polanski y dirige pour une unique fois son épouse regrettée Sharon Tate.

NL/ De volledige titel (The fearless vampire killers, or pardon me but your teeth are in my neck) geeft het al aan: tussen de grimmige films die Polanski in de jaren '60 en de vroege jaren '70 gedraaid heeft, is dit het grappige buitenbeentje. Het is een bijtende parodie

waarin Polanski veel van zijn favoriete thema's kwijt kan, zoals voyeurisme en de onlosmakelijke band tussen seks en het kwaad. De regisseur speelt zelf een van de hoofdrollen, met name Alfred, het wat domme hulpje van professor Abronsius, een zelfverklaarde vampierexpert. Hun strijd met Graaf Von Krolock vormt de ruggengraat van de film maar de speelse terzijdes en vele knipoogjes zijn het kloppende hart van deze schitterend gefotografeerde film.

Sounds and silence

Ma/Di 7/06 • 22.15, Di/Zo 12/06, Ma/Di 14/06 • 20.30, Je/Do 16/06 • 18.00 & Sa/Za 18/06 • 16.00

Peter Guyer et Norbert Wiedmer brossent le portrait de Manfred Eicher, producteur et fondateur du label allemand ECM, tenu pour visionnaire par nombre de mélomanes. Estimant les genres traditionnels sclérosés, Eicher enfantait voici quatre décennies, un continent musical alors utopique au confluent des formes savantes du jazz, de la musique contemporaine, du classique et des musiques du monde. Respectant son mystère et ses silences, les cinéastes ont approché la démarche de Manfred Eicher au travers de passionnantes séances de travail (studio, scène, répétitions...) avec des artistes de l'envergure d'Arvo Pärt, Jan Garbarek, Anouar Brahem ou Eleni Karaindrou, compositrice attitrée du cinéaste Theo Angelopoulos.

NL/ De magie van muziek in beelden vatten, met dit ambitieuze plan zijn Peter Guyer en Norbert Wiedmer aan hun documentaire Sounds and silence begonnen. En wie konden ze daarvoor beter als gids kiezen dan de Duitser Manfred Eicher. Hij is muzikant en producer, maar bovenal de stichter en bezieler van het grensverleggende platenlabel ECM. Hij is geobsedeerd door muziek, een obsessie die in Sounds and silence tastbaar wordt. De film laat musici en componisten aan het woord, zoals Arvo Pärt, Jan Garbarek en Eleni Karaindrou maar bezoekt ook plekken die belangrijk zijn geweest voor Eicher.

Rio Bravo

Me/Wo 8/06 • 18.00, Ma/Di 14/06 • 18.00, Je/Do 16/06 • 20.00 & Di/Zo 19/06 • 18.00

Un shérif et ses acolytes outsiders, face à une horde de redoutables tueurs. À ce schéma classique, Hawks a rendu une insolente jeunesse: ses scènes d'action brutales et concises ne font aucune concession aux poncifs et s'enchaînent sur un tempo qui exclut tout ennui. John Wayne est imposant comme jamais, mais c'est Dean Martin qui attire les regards dans son extraordinaire composition d'ivrogne déchu. Un western de référence pour un moment de pur plaisir, de ceux que seul le meilleur cinéma peut procurer.

NL/ Howard Hawks en John Wayne waren zo verontwaardigd door High noon, dat ze een gepast antwoord wilden verzinnen: Rio Bravo met Wayne als de sheriff die absoluut

geen hulp wil om te voorkomen dat een gevangen gezette moordenaar door zijn maten bevrijd wordt. Stoere actie, milde ironie, een grote dosis relativerende humor en treffende karaktertekeningen zijn de grote troeven van deze tijdloze, superieure modelwestern die zich voor een groot gedeelte in interieurs afspeelt en zowaar enkele onvergetelijke songs in petto heeft.

Spider

Je/Do 9/06 • 22.15 & Lu/Ma 13/06 • 20.45 Patrick McGrath ne pouvait faire meilleur choix que celui de Cronenberg pour porter son roman à l'écran: nul n'était plus apte à créer une atmosphère aussi délétère, suspendue entre réalité et cauchemar, entrecoupée de plongées schizophréniques dans des fantasmes meurtriers. Ralph Fiennes est totalement habité par ce personnage bloqué sur ses traumatismes d'enfance, et Miranda Richardson trouve peut-être son meilleur rôle (ou devrait-on dire ses trois meilleurs?) dans cette figure féminine polymorphe, tantôt maman, tantôt putain.

NL/ Meervoudige realiteiten hebben de Canadese regisseur David Cronenberg altijd geïnteresseerd, maar nergens heeft hij het onderwerp met zo'n doortastende precisie aangeraakt als in Spider. Deze psychologische thriller is een afdaling in de geest van een gestoorde man die in het Engeland van de jaren '80 in een instelling behandeld wordt en daar almaar meer afdwaalt naar zijn jeugd in de jaren '60 - een jeugd overheerst door een dominante moeder. Zijn mentale wandelingen worden almaar gevaarlijker als de grens tussen herinnering en realiteit dreigt te verdwijnen.

Dracula

Ve/Vr 10/06 • 20.30

Mis à part Nosferatu de Murnau, forcé de renoncer pour des raisons de droits à toute référence à Bram Stoker, Dracula de Tod Browning est la première apparition officielle du père de tous les vampires, depuis lors sans cesse ressuscité, récupéré, réinventé par le cinéma, qui en a fait une de ses icônes les plus populaires. Malgré plus de 100 versions, remakes, plagiat ou surgeons divers, Dracula reste indissolublement lié à l'image de Bela Lugosi. Un classique incontournable pour les aficionados du fantastique et de l'épouvante.

NL/ Bram Stokers roman Dracula is vaak verfilmd - 20 jaar geleden nog door Francis Ford Coppola - en deze versie van cultregisseur Tod Browning was de eerste belangrijke adaptatie. Natuurlijk kon niemand anders dan de onvergetelijke Béla Lugosi - die een kwarteeuw later in een Dracula-kostuum zou worden begraven - de Transylvanische graaf beter incarneren. Count Drrrracula is altijd op zoek naar vers bloed en als er een mooie, jonge Brit zijn kasteel binnenwaait, dan kan hij niet anders dan zijn tanden uitslaan. Alleen al door de présence van Lugosi is Dracula een onvergetelijke film.

Freud: The secret passion

Sa/Za 11/06 • 16.00, Ma/Di 14/06 • 22.00,
Ve/Vr 17/06 • 20.00 & Di/Zo 19/06 • 20.30

Les débuts de la carrière qui amena Freud à jeter les bases de la psychanalyse, ses recherches sur l'hypnose et l'analyse des rêves. Hormis une séquence onirique très réussie, John Huston a bridé sa fougue pour donner à sa biographie filmée toute la crédibilité dont elle avait besoin. De même, Montgomery Clift laisse de côté le style "Actor's studio" pour incarner un Freud parfaitement contrôlé et vraisemblable, dans le contexte sclérosé de la médecine de l'époque. Une œuvre probe et rigoureuse, toujours passionnante, et dont l'intérêt documentaire n'a pas faibli.

NL/ David Cronenberg heeft een nieuwe film rond Sigmund Freud (A dangerous method), maar de opmerkelijkste film over de Oostenrijkse grondlegger van de psychoanalyse blijft tot nader order John Hustons Freud: the secret passion met Montgomery Clift (!) in de rol van de arts. De film focust op de jonge Freud die de fundamenteen legt voor zijn theorie, en daarbij neemt regisseur Huston wel eens een loopje met de werkelijkheid, waardoor Jean-Paul Sartre, die de eerste versie van het scenario schreef, de samenwerking verbrak. Desondanks: een zeer bezienwaardige biopic.

The big sleep

Sa/Za 11/06 • 20.00

De tous les polars de Raymond Chandler, The big sleep est sans doute le plus tortueux. Hawks a choisi de respecter son foisonnement et ses ambiguïtés, compensant par la limpide maîtrise de la mise en scène, la stimulante complexité du script. Il en résulte un grand film noir, électrisé par les inimitables étincelles du couple Bogart / Bacall, superbes dans des échanges verbaux mémorables à l'orchestration desquels William Faulkner a apporté son concours.

NL/ Met meesterlijke hand evocert Howard Hawks in de film noir The big sleep het sordide, complexe universum van Raymond Chandler (en op een scenario van onder anderen William Faulkner!). Humphrey Bogart is de cynische private eye Philip Marlowe die verstrikt raakt in een kronkelige plot van moord, corruptie en decadentie in de hogere kringen van Los Angeles. Maar hij wordt in cynisme overtroffen door het personage van Lauren Bacall. De seksueel vonkende scènes tussen Bogart en Bacall maakten van The big sleep een mythische film.

Sergeant York

Di/Zo 12/06 • 16.00, Lu/Ma 13/06 •
18.30, Me/Wo 15/06 • 20.00, Sa/Za 18/06
• 18.00, Lu/Ma 20/06 • 18.00

Pas banale et pourtant vraie, telle est l'histoire de cet humble paysan du Tennessee, profondément croyant, pacifiste à tendance mystique, devenu le plus célèbre héros américain de la première guerre mondiale au terme d'un itinéraire paradoxal. Admirablement servi par sa légendaire rigueur, Hawks a enthousiasmé

l'Amérique avec ce biopic, devenu film de référence. Dans la séquence la plus célèbre, Gary Cooper, en route vers son premier Oscar, n'est pas le dindon de la farce !

NL/ Alvin York was een drinkebroer en vechtersbaas tot hij - letterlijk - van zijn ezels werd gebliksemd en een religieuze openbaring kreeg. Op basis van gewetensbezwaren - hij is een pacifist geworden - probeert hij te voorkomen om dienst te moeten nemen. Het mag niet baten, en hij wordt naar het slagveld gestuurd. Hij zal terugkeren als de meest gedecoreerde Amerikaanse militair van WO I. Yorks dagboek lag aan de basis van Sergeant York. Cary Coopers doorleefde vertolking leverde hem zijn eerste Oscar als beste acteur op.

Innocent blood

Me/Wo 15/06 • 22.30, Je/Do 16/06 •
22.15 & Ve/Vr 17/06 • 18.00

Une jeune et jolie vampire a la malencontreuse idée de contaminer une famille mafieuse, créant une lignée de monstres pervers et sanguinaires. Célèbre pour ses comédies (Un fauteuil pour deux, Les blues brothers) volontiers fantastiques (Le loup-garou de Londres) John Landis marie les tons en un cocktail d'humour macabre et référentiel, de fantastique et de film de gangsters, avec notamment de très belles scènes de rues dignes des "films noirs". Anne "Nikita" Parillaud y tient avec énergie, l'un de ses rôles mémorables.

NL/ Ook vampiers hebben soms een groot hart.

Neem nu Marie, die er een punt van maakt om alleen misdadigers leeg te zuigen. Allemaal goed en wel, tot ze op een dag haar tanden zet in de nek van een bendeleider. Hij overleeft de aanval, wordt dus ook een ondode, en vindt het geen slecht idee om zijn nieuwe talenten aan zijn ondergeschikten door te geven om zo heel Pittsburgh in zijn greep te krijgen. Zoals vaker bij regisseur John Landis wordt in Innocent blood horror én gore afgewisseld met splijtende humor.

Spellbound

Sa/Za 18/06 • 20.15

Le Dr Constance, psychiatre, tombe amoureuse d'un nouveau collègue, avant de réaliser qu'il souffre de graves problèmes psychologiques. La psychanalyse fait son entrée dans l'oeuvre d'Hitchcock, pour un film où Ingrid Bergman hypnotise sa caméra. Avec la célèbre séquence du cauchemar du personnage masculin, imaginée et conçue par Salvatore Dali.

NL/ Ingrid Bergman wordt de genezer van Gregory Pecks trauma in één van de eerste Freudiaanse thrillers uit Hollywood. Salvador Dali ontwierp de droomsequensen. Hitchcock was niet helemaal gewonnen voor Rószsa's vernieuwende begeleiding bij dit psychoanalytisch melodrama (met Dali's fameuze droomsequentie!). De getalenteerde musicus sleepte er niettemin een Oscar mee in de wacht.

Place Sainte-Croix, Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

Dracula de Tod Browning



Matongé en images et en couleurs

Originaire du Sud de la Bavière, la danseuse Heike Langsdorf s'investit pleinement dans la culture à Ixelles. Avec le collectif C&H, elle pilote un projet mettant en scène la fresque de Chéri Samba "Porte de Namur - Porte de l'amour".

La fresque de Chéri Samba "Porte de Namur - Porte de l'amour", qui trône à l'entrée de la chaussée d'Ixelles, est le reflet du quartier qui l'entoure: Matongé. L'artiste congolais a couché sur la toile toute la poésie et les couleurs de ce morceau de ville métissé.

Le projet "Postcards from the future" ("cartes postales du futur"), du collectif C&H et avec le soutien de l'échevin Pascal Dufour, veut mettre cette fresque en relief, avec de "vrais" gens. Les modèles, dont certains ont déjà inspiré Chéri Samba, seront pris en photo le 25 juin prochain»

Ce tableau vivant sera ensuite immortalisé sur une carte postale.

Parmi les membres du collectif C&H, il y a Heike Langsdorf. Née en Allemagne, dans le Sud de la Bavière, Heike est arrivée en Belgique il y a dix ans pour poursuivre sa carrière de danseuse contemporaine. Elle s'est progressivement immergée dans l'univers artistique bruxellois. Au gré des contacts, elle s'est lancée dans des projets hybrides, mêlant photographie et mise en scène, comme "Postcards from the future".

"L'idée est de créer un moment magique et de le rendre inoubliable", explique Heike. "L'initiative mélange aussi les artistes et les personnes qui habitent ou font vivre un quartier. Les sans-papiers de la gare du Nord ont par exemple déjà servi de modèles".

Les artistes de Matongé exposent

Entre la Bavière et Bruxelles, Heike Langsdorf a fait escale à Amsterdam. "Mais Bruxelles, c'est vraiment *"the place to be"* pour les danseurs contemporains", explique ce petit bout de femme de 37 ans qui réside près de la place Flagey. Heike a ainsi eu l'occasion de danser avec plusieurs grands chorégraphes belges, comme Jan Fabre.

La danseuse apprécie la spontanéité qui règne à Bruxelles. "Bruxelles est beaucoup moins bureaucratique qu'Amsterdam", explique-t-elle. "C'est parfois un peu chaotique mais cela fonctionne. Il y a moins d'argent mais encore beaucoup d'espaces de création". Comme le nadine's SALOON, un atelier-galerie spécialement créé pour la reproduction vivante de la fresque de Chéri Samba. Ceux qui souhaitent participer au projet pourront se retrouver et travailler ensemble dans ce lieu implanté rue du

Berger, à deux pas de la Porte de Namur. Jusqu'à la fin juin, des artistes des quartiers Matongé d'Ixelles et du Congo y exposeront aussi leurs œuvres. On y croiera aussi très souvent Heike...

Nadine's SALOON, 30 rue du Berger
Du lundi au vendredi de 11 à 16h
www.postcardsfromthefuture.be

L'idée est de créer un moment magique et de le rendre inoubliable





Centre Sportif ixellois «Albert Demuyter» ASBL

Stages sportifs et créatifs 2011

Du 11 / 04 / 2011
> 22 / 04 / 2011

Pâques
& Été

Du 01 / 07 / 2011
> 31 / 08 / 2011

- Cycle découverte
- Danse
- Natation
- Mini club
- Eveil Musical
- Tennis
- Multisports
- ...

Jeunes de 3 à 16 ans
Choix de 24 disciplines
www.XLsports.be

En collaboration avec les clubs sportifs ixellois

Références / Referenties

Dominique DUFOURNY,
Premier Echevin / Eerste Schepen
Etat Civil, Commerce, Sports
Burgerlijke stand, Handel, Sport
02 515 61 23 - dominique.dufourny@mr.be

To Be or Not to Be... in Ixelles

Ixelles est la commune belge qui connaît le plus d'habitants en transit. D'une législature à l'autre, 50% des Ixellois changent d'adresse! La présence de deux universités (l'ULB et la VUB), de hautes écoles (Marie Haps, La Cambre,...), de stagiaires et de fonctionnaires européens explique en grande partie cette situation.

Cette population jeune et urbaine contribue bien sûr au dynamisme économique et culturel d'Ixelles. Mais, bien souvent, ces personnes sont domiciliées dans une autre commune et ne contribuent donc pas aux finances locales. Ils ne payent pas d'impôts à Ixelles. Or, comme les Ixellois, ils bénéficient des services rendus par les pouvoirs publics: police, infrastructures sportives, propreté, hôpital, éclairage...

La commune dépense ainsi en moyenne 2.000 euros par habitant et par an.

Afin de compenser cette perte, Ixelles, comme d'autres communes, dispose d'une taxe sur la seconde résidence, d'un montant de 960 euros par an. Pour en être exempté, le propriétaire du bien est invité à communiquer les coordonnées de son locataire pas toujours domicilié à Ixelles. Objectif: inciter ces personnes à s'inscrire et augmenter ainsi l'assiette fiscale de la commune.

Quant aux étudiants et aux moins de 25 ans, ils ne sont pas obligés de s'inscrire officiellement mais doivent alors s'acquitter d'une taxe de 80 euros par année civile.

Toujours dans l'idée d'associer tous les habitants aux finances publiques locales, la commune applique également une taxe sur les meublés et les "appart-hôtels", de 209 à 1.467 euros, selon la catégorie de l'établissement.

Infos :

Règlement-taxe ad hoc sur www.ixelles.be
Service des Taxes: 02 515 62 44

Etudiants et - de 25 ans: une taxe de 80 euros

"L'absence de domiciliation constitue un manque à gagner important", explique Olivier de Clippele, Echevin des Finances. "L'assiette fiscale est ainsi réduite et cela diminue également la dotation versée par la Région qui est proportionnelle au nombre d'habitants officiellement inscrits dans le registre de population de la commune".

Les taxes et redevances: 30% du budget communal

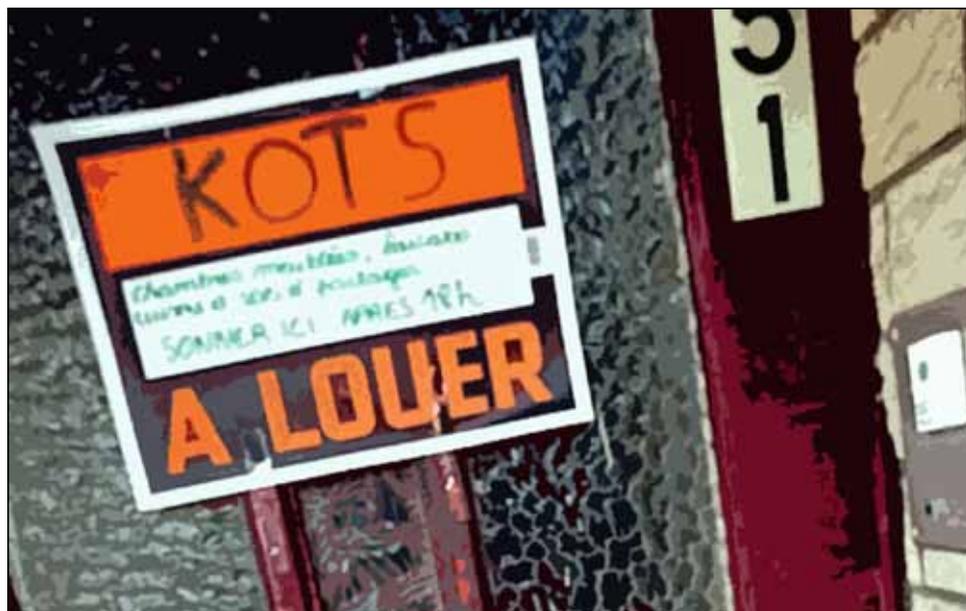
Le budget de la commune d'Ixelles s'élève à 168 millions d'euros. 29% des recettes proviennent du précompte immobilier (PRI), 15% de l'impôt sur les personnes physiques (IPP), 15% de la dotation régionale. 30% émanent des différentes taxes et redevances.

Références

Olivier de CLIPPELE, Echevin

Finances

02 515 61 06 - olivier.declippele@ixelles.be



To Be or Not to Be... in Elsene

Elsene is de Belgische gemeente met het grootste aantal inwoners op doorreis. Van een legislatuur naar de volgende verandert 50% van de Elsenaars van adres! De aanwezigheid van twee universiteiten (de ULB en de VUB), van een aantal hogescholen (Marie Haps, La Cambre...) en van stagiaires en ambtenaren van de Europese Gemeenschap biedt voor een groot deel de verklaring voor deze situatie.

Deze jonge en stedelijke bevolking draagt natuurlijk bij aan de economische en culturele dynamiek van Elsene. Maar heel dikwijls hebben deze mensen hun domicilie in een andere gemeente en dragen zij dus niet bij aan de plaatselijke financiën. Ze betalen geen belastingen in Elsene, terwijl zij net zoals de andere Elsenaars genieten van de openbare dienstverlening: politie, sportinfrastructuur, openbare netheid, ziekenhuis, straatverlichting... De gemeente besteedt op die manier jaarlijks gemiddeld 2000 euro per inwoner.

Student en onder de 25 jaar: een taks van 80 euro

"Als je hier niet gedomicilieerd bent, betekent dat aanzienlijk minder inkomen voor de gemeente", legt Olivier de Clippele, Schepen van Financiën, uit. "Op die manier wordt de fiscale grondslag beperkt en dit vermindert ook de dotatie, gestort door het gewest, die proportioneel is aan het aantal inwoners, dat officieel ingeschreven is in de bevolkingsregisters van de gemeente."

Om dit verlies te compenseren bestaat in Elsene, zoals in andere gemeenten, een taks op het tweede verblijf van 960 euro per jaar. Om hiervan vrijgesteld te worden vraagt men aan de eigenaar van het goed om de persoonlijke gegevens van hun huurder zonder vast verblijfs-

adres in Elsene door te geven. Doel: deze personen aanzetten om zich in te schrijven en zo de grondslag van de belasting voor de gemeente te verhogen.

Studenten en min 25 jarigen zijn niet verplicht om zich officieel in te schrijven, maar moeten dan wel een taks van 80 euro per kalenderjaar betalen.

Nog steeds in dezelfde logica om alle inwoners te betrekken bij de plaatselijke openbare financiën, past de gemeente ook een taks toe op de gemeubelde kamers en de "hotelappartementen", die kan gaan van 209 tot 1467 euro naargelang de klasse van het gebouw.

Inlichtingen:

Belastingsreglement ter zake op de gemeentelijke website www.elsene.be

Dienst Belastingen 02 515 62 44

Le campus de l'ULB



Taksen en heffingen: 30% van het gemeentebudget

Het budget van de gemeente Elsene bedraagt 168 miljoen euro. 29% van de inkomsten is afkomstig van de onroerende voorheffing, 15% van de personenbelasting, 15% van de gewestelijke dotatie. 30% komen van verschillende taksen en heffingen.

Referenties

Olivier de CLIPPELE, Schepen

Financiën

02 515 61 06 - olivier.declippele@ixelles.be

La propreté, un défi de tous les instants



Les services de la propreté publique offrent de nombreux services gratuits pour débarrasser les citoyens de leurs encombrants, de leurs déchets verts ou des tags sur leur façade. Ils oeuvrent à rendre Ixelles plus belle.

La propreté est une préoccupation de tous les instants, rappelle Delphine Bourgeois, Echevine de la propreté. Nos services travaillent 7 jours sur 7 pour l'amélioration de votre cadre de vie. Les efforts poursuivis nécessitent aussi la participation de tous les citoyens. En effet, la propreté est l'affaire de tous!

Il faut aussi souligner la présence journalière sur le terrain de plusieurs dizaines de balayeurs qui, par tous les temps, 7j/7, travaillent à l'amélioration du cadre de vie des citoyens. La commune est divisée en plusieurs secteurs, chacun sous la responsabilité d'un chef qui, en collaboration avec ses adjoints et les hommes sous ses ordres, veillent au nettoyage des rues, à la vidange des poubelles publiques, etc. Les chefs de secteur sillonnent quotidiennement les rues ixelloises afin de surveiller le travail accompli et repérer les dépôts clandestins qui sont traités dans l'heure qui suit.

Les services à votre disposition

Les déchetteries

La déchetterie communale est accessible aux particuliers ixellois, sur présentation de leur carte d'identité.

Chaussée de Waterloo 543 - 1050 Ixelles
Du lundi au vendredi de 8h à 12h
et de 12h30 à 15h. Le samedi de 8h à 16h.

Les déchetteries régionales sont accessibles à tous les Bruxellois, sur présentation de leur carte d'identité, et acceptent pratiquement tous les types de déchets.

Rue du Rupel, 10 - 1000 Bruxelles
Bd de la 2^{ème} Armée britannique, 676 - 1190 Forest
Du mardi au samedi de 9h à 15h45 - 0800 981 81

Références

Delphine BOURGEOIS, Echevine

Europe, Propreté publique, Qualité de la vie,
Bien-être des animaux
02 515 61 33 - delphinebourgeois@brutele.be

Les encombrants

Chaque Ixellois peut faire enlever gratuitement un maximum de 2m³ d'objets encombrants, deux fois par an. Il suffit de prendre rendez-vous au service Propreté de la commune.

On peut aussi s'adresser à Bruxelles-Propreté pour faire enlever gratuitement un maximum de 2m³ d'objets encombrant, deux fois par an également.

Les déchets variés

Déchets de chantier. Les déchetteries régionales récoltent les déchets de chantier (briques, plâtre, carrelages, ...). Bruxelles-Propreté relève également ces déchets à domicile, du lundi au samedi, sur rendez-vous.

Déchets de jardin. D'avril à octobre, un point de dépôt mobile pour les déchets de jardin est accessible rue du Tilleul. Un camion y stationne chaque dimanche de 17h30 à 19h30. Un conteneur est également accessible toute l'année au dépôt communal, 50 avenue de la Forêt, du lundi au vendredi de 7h30 à 15h30.

Des collectes régulières par Bruxelles-Propreté se feront à partir de l'année prochaine

Tags

Le département du service de la Propreté publique enlève les tags gratuitement. Un enduit de protection peut ensuite être appliqué, au le prix de 24,79 euros/m².

Lutte contre les déjections canines dans le quartier Châtelain

Durant tout le mois de juin, le service de la propreté mènera une vaste campagne de lutte contre les déjections canines dans le quartier Châtelain, au moyen d'affiches et de flyers. Celle-ci se prolongera par des actions de répression dès la fin du mois. Laisser son compagnon à quatre pattes se soulager sur la voie publique peut coûter jusqu'à 250 euros !

Infos: Service Propreté de la Commune d'Ixelles:
02 515 68 20

Numéro vert: 0800 85 150

Agence Bruxelles Propreté: 0800 981 81

Demandez la brochure "La propreté, l'affaire de tous" au 02 515 61 33



Openbare netheid, een constante uitdaging

De Diensten voor openbare reinheid leveren heel wat gratis diensten om de burgers af te helpen van grote stukken die in hun weg staan, van groenafval of van de graffiti die op hun gevels werden gespoten. Ze zetten alles in het werk om Elsene mooier te maken.

Netheid is een dagdagelijkse zorg, brengt Delphine Bourgeois, Schepen van Openbare Reinheid, ons in herinnering. *Onze diensten werken 7 dagen op 7 voor de verbetering van uw leefomgeving. Voor de geleverde inspanningen is ook de medewerking van alle burgers nodig. Openbare reinheid is immers de zaak van iedereen!*"

We moeten er ook de nadruk op leggen dat meerdere tientallen straatvegers dagelijks op het terrein aanwezig zijn. Zij werken bij weer en wind 7 dagen op 7 aan de verbetering van de leefomgeving van de burgers. De gemeente is opgedeeld in meerdere sectoren die elk onder de verantwoordelijkheid vallen van een chef die in samenwerking met zijn assistenten en de mannen die onder hun bevel staan, waakt over

Bestrijden van hondenpoep in de Kasteleinwijk

Heel de maand juni zal de dienst Openbare reinheid met affiches en flyers een uitgebreide campagne voeren tegen hondenpoep in de Kasteleinwijk. Vanaf het einde van diezelfde maand zal deze campagne verder gezet worden met acties, gericht op repressie. Ons viervoetige vriendje zomaar op de openbare weg zijn behoefte laten doen, kan ons 250 euro kosten!

het schoon houden van de straten, het leegmaken van de publieke vuilnisbakken enz. De sectorchefs doorkruisen dagelijks de Elsense straten om erop toe te zien dat het werk goed wordt gedaan en om clandestiene storten op te sporen, die binnen het uur worden aangepakt.

De diensten die u ter beschikking staan:

De stortplaatsen voor grofvuil

De gemeentelijke stortplaats is toegankelijk voor alle particulieren van Elsene op eenvoudig vertoon van hun identiteitskaart.

Waterloosesteenweg 543 - 1050 Ixelles

Van maandag tot vrijdag, tussen 8 en 12 uur
en van 12u30 tot 15 uur

Op zaterdag van 8 u tot 16 u

De gewestelijke stortplaatsen zijn toegankelijk voor alle Brusselaars, op vertoon van hun identiteitskaart, en aanvaarden zo goed als elk soort afval.

Rupelstraat 10 - 1000 Brussel

- Britse Tweedelegerlaan 676 - 1190 Vorst

Van dinsdag tot zaterdag van 9 u tot 15u45
0800 981 81

Grofvuil

Iedere Elsenaar kan tweemaal per jaar gratis een maximum van 2m³ hinderlijke voorwerpen die bij hun in de weg staan, laten ophalen. Het volstaat

hiervoor een afspraak te maken met de gemeentelijke dienst voor openbare reinheid.

Men kan zich ook wenden tot Net-Brussel om gratis een maximum van 2m³ hinderlijke voorwerpen te laten ophalen en dit ook tweemaal per jaar.

Allerlei soorten afval

Werfafval. De gewestelijke stortplaatsen verzamelen alle soorten afval van werven in (stenen, plaaster, tegels...). Op afspraak kan Net-Brussel dit afval ook bij u thuis komen ophalen, van maandag tot zaterdag.

Tuinafval. Van april tot oktober is er voor alle tuinafval een mobiel stortpunt in de Lindestraat. Elke zondag staat daar van 17u30 tot 19u30 een vrachtwagen. Daarnaast is er ook gedurende het hele jaar een container beschikbaar bij het gemeentedept in de Vorstlaan 50, waar u toegang toe heeft van maandag tot vrijdag, van 7u30 tot 15u30.

Vanaf volgend jaar zal Net-Brussel ook regelmatig inzamelingen organiseren.

Graffiti

Het departement van de dienst Openbare reinheid verwijdert gratis alle tags. Voor de prijs van 24,79 euro/m² kan daarna een beschermingslaag worden aangebracht.

Inlichtingen: Dienst Openbare reinheid van de Gemeente Elsene: 02 515 68 20

Groen nummer: 0800 85 150

Agentschap Net-Brussel: 0800 981 81

Vraag de brochure "Openbare reinheid, een zaak van iedereen" aan op nr. 02 515 61 33



Referenties

Delphine BOURGEOIS, Schepen

Europa, Openbare Reinheid, Levenskwaliteit,
Welzijn van de dieren

02 515 61 33 - delphinebourgeois@brutele.be

Solidarité entre acteurs de la coopération internationale

La Commune d'Ixelles souhaite mettre en place un Conseil consultatif de la Solidarité Internationale dès septembre prochain. Celui-ci rassemblera différentes associations et ONG bruxelloises actives dans le secteur de l'éducation au développement, ainsi que les citoyens ixellois souhaitant s'engager dans le domaine de la solidarité internationale. Objectif: mener chaque année une action concertée et coordonnée de sensibilisation aux inégalités Nord-Sud afin de sensibiliser nos concitoyens à la solidarité internationale.

La commune d'Ixelles est particulièrement active dans le domaine de la solidarité internationale, tant au Nord qu'au Sud. Elle mène des projets de coopération internationale avec ses partenaires (lire encadré) et pilote également au niveau local des actions de sensibilisation aux rapports Nord-Sud.

"Ce Conseil consultatif doit permettre à chacun de s'enrichir des connaissances et des expériences des autres partenaires, de créer ainsi des liens entre la commune, les ONG, les associations et les citoyens", explique Pierre Lardot, Echevin de la Coopération internationale et des Jumelages. "Il doit également permettre, par l'organisation d'une action annuelle coordonnée et concertée d'éducation au développement, d'atteindre un plus large public. Pour les associations et personnes intéressées par cette initiative, un appel à candidatures sera lancé dès le mois de juillet."

Quelques communes bruxelloises ont déjà constitué leur Conseil consultatif de la Solidarité Internationale. Ixelles a choisi de mettre l'accent sur l'éducation au développement, élément essentiel de la solidarité Nord-Sud. Celle-ci permet en effet à chacun de mieux comprendre et analyser son environnement, en étant davantage conscient des réalités vécues par les populations

du Sud, ainsi que des interdépendances entre les populations du Nord et du Sud, et ce dans le but de promouvoir un engagement pour des relations Nord-Sud plus équilibrées.

Infos:
Service de Coopération internationale et Jumelages:
02 515 69 54
stephanie.dehalleux@ixelles.be
02 515 69 39
france.wery@ixelles.be

Ixelles participe au développement des pays du Sud

Depuis 2003, la Commune d'Ixelles est jumelée avec Kalamu, une commune de Kinshasa, en RDC. La Commune d'Ixelles y conduit des projets de renforcement institutionnel des services Etat Civil et Population. Elle a par ailleurs mené en 2010 un projet de réhabilitation d'écoles primaires et une campagne de sensibilisation à la santé et à l'hygiène dans les écoles. Des échanges entre enseignants et élèves d'écoles primaires ixelloises et congolaises ont également été mis en place (photo p.15).

Depuis 2008, le service Jumelages et Coopération internationale sensibilise au thème de l'accès à l'eau potable, à travers les opérations "Eau secours!" ou le projet européen "Discover Each Other Through Water". Ce partenariat entre huit municipalités à travers le monde a permis la réalisation d'une exposition internationale sur le thème de l'eau et la création d'une valise pédagogique axée sur la problématique de l'accès à l'eau dans le monde à destination des élèves des écoles primaires des différents pays partenaires (photo ci-dessous).



Références

Pierre LARDOT, Echevin

Travaux publics, Propriétés communales,
Jumelages, Tutelle du CPAS, Tutelle des
hôpitaux, Transports,
Coopération internationale
02 515 61 16 - p.lardot@brutele.be

Solidariteit tussen actoren van de internationale samenwerking

Verenigd op initiatief van de gemeente Elsene, brengt de raadgevende Raad voor de samenwerking verschillende verenigingen en actieve NGOs op zijn grondgebied bijeen. Het doel: een uitgebreide bewustmakingsactie over de Noord-Zuid betrekkingen, de komende maanden.

De gemeente Elsene is bijzonder actief op het terrein van de internationale samenwerking. Zij leidt projecten van betekenis met haar partners (lees omkaderde tekst). Op plaatselijk niveau, leidt de gemeente eveneens bewustmakingsacties over de Noord-Zuid samenwerking.

Elsene wijdt zich vandaag aan de oprichting van een nieuw orgaan aan dat de verschillende verenigingen en NGOs van de sector, actief op zijn grondgebied, bijeenbrengt: de raadgevende Raad van de internationale solidariteit. De organisatie van een grote bewustmakingsactie over de Noord-Zuid betrekkingen vormt het voornaamste doel van deze raad. Om die reden dienen belangstellende personen of instellingen zich bekend te maken.

De opvoeding, grondslag van de ontwikkeling

"Deze raadgevende Raad moet het iedereen mogelijk maken om zich met de kennis en de

ervaring van de andere partners te verrijken, om aldus een band tussen de gemeente, NGOs en de verenigingen te creëren", verduidelijkt Pierre Lardot, Schepen van Internationale Samenwerking.

Enkele gemeenten hebben al hun raadgevende Raad van de internationale solidariteit gevormd. Elsene heeft verkozen om de nadruk op de opvoeding, wezenlijk element van de ontwikkeling, te leggen. Deze maakt het immers iedereen mogelijk om de vereiste werktuigen en kennis te verkrijgen om de wereld te omvatten en er deel aan te nemen. Zij levert de basis van een levenslang te leren, maakt autonomer en meer bewust van haar rechten en haar mogelijkheden.

Hier zoals elders...

Info:

De diensten van Internationale Samenwerking en verbroedering:
02 515 69 39

Elsene neemt deel aan de ontwikkeling van de landen in het Zuiden

Sinds 2003 is de gemeente Elsene verbroederd met Kalamu, een gemeente van Kinshasa, in de Democratische Republiek Congo. Ze heeft er aan de renovatie van de lagere scholen, de instalering van een drinkwater station, het aanknopen van uitwisselingsbanden tussen leerkrachten van Elsense lagere scholen en Kongolese, enz.

Sinds 2008, informeert de dienst Verbroederingen en Internationale Samenwerking over het thema van de toegang tot drinkbaar water, door de acties "Eau secours!" en "Discover Each other through water". Dit partnerschap tussen acht gemeenten over de wereld heeft een internationale tentoonstelling toegelaten over het thema van het water en de verwezenlijking van een pedagogische koffer voor de leerlingen van de lagere scholen.



Referenties

Pierre LARDOT, Schepen

Openbare Werken, Gemeentelijke Eigendommen, Verbroederingen, Voogdij op OCMW, Voogdij op de ziekenhuizen, Vervoer, Internationale samenwerking
02 515 61 16 - p.lardot@brutele.be

"Redessine Ixelles"

Une statue au coin de sa rue, une jolie fresque sur un mur aveugle près de chez soi ? C'est possible, grâce à l'appel à projets de l'Echevinat des Affaires néerlandophones et de la Vie de Quartier !

Chaque année, depuis 2005, l'Echevinat des Affaires néerlandophones et de la Vie de Quartier lance un appel à projets artistiques novateurs permettant d'enrichir l'espace public. Particularité de cette édition 2011: il s'adresse non pas aux artistes mais aux habitants! Ceux-ci sont invités à proposer des lieux pouvant accueillir une œuvre d'art.

Jusqu'au 1^{er} septembre, tout Ixellois peut proposer un mur vide, un coin de rue désaffecté, une façade de briques pouvant servir de cadre à une création inédite. D'où le slogan de cette nouvelle édition: "Herteken Elsene" ("Redessine Ixelles"). Des artistes habilleront les espaces proposés par les habitants. Ceux-ci pourront bien sûr présenter leurs idées: une statue, une fresque,...

Créer des liens et embellir l'espace public

L'appel à projets ixellois a déjà permis la réalisation d'initiatives ambitieuses comme la frise "MUR XL", par l'artiste Emilio Lopez-Menchero, le long du mur du cimetière; "Finding Chéri Samba", une expo d'art contemporain dans différents espaces ixellois ou encore l'installation sonore et visuelle "Past Forward" à la chapelle de Boondaal. Cette année, le jury privilégiera les projets permanents.

"Cet appel à projets a pour ambition de créer des liens entre les habitants et les artistes, tout en embellissant l'espace public", commente Pascal Dufour, Echevin des Affaires néerlandophones et de la Vie de Quartier. Cette initiative est ouverte à tous, francophones comme néerlandophones.

Infos: Bastiaan Wildemeersch, cultuurbeleidscoördinator
0498 588 348 - bastiaan.wildemeersch@ixelles.be

Herteken Elsene

Een standbeeld op de hoek van je straat, een mooi fresco op een blinde muur vlak bij jou in de buurt? Dit kan dankzij de oproep voor het indienen van projecten, verspreid door de Schepen van Nederlandstalige Aangelegenheden en Wijkleven!

Al sinds 2005 wordt vanuit het Schepenambt voor Nederlandstalige Aangelegenheden en Wijkleven een oproep verspreid voor vernieuwende artistieke projecten die de openbare ruimte kunnen verrijken. Bijzonderheid van deze editie 2011: de oproep richt zich niet alleen tot kunstenaars, maar ook tot de inwoners! Hen wordt gevraagd om concrete plaatsen voor te stellen, waar een kunstwerk zou kunnen komen.

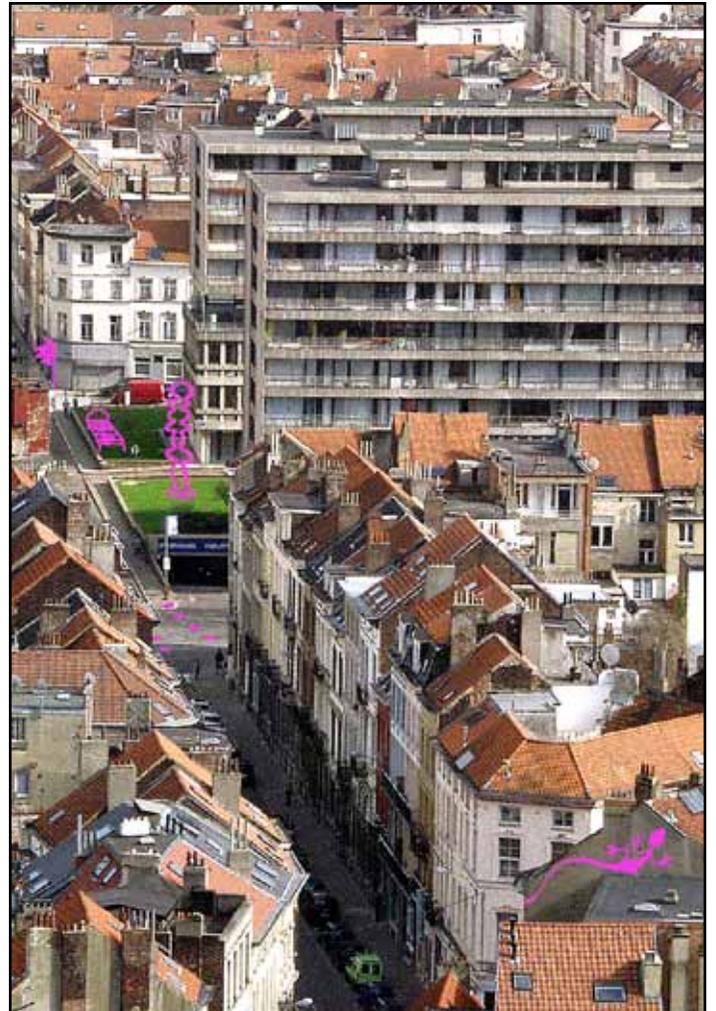
Tot 1 september kan elke Elsenaar voorstellen doen voor een lege muur, een straathoek die niet gebruikt wordt of een stenen gevel die kan dienen als kader voor een heel nieuw artistiek ontwerp. Vandaar ook de slogan voor deze editie 2011: "Herteken Elsene" ("Redessine Ixelles"). Kunstenaars zullen vervolgens zorgen voor de aankleding van deze ruimtes die inwoners hebben voorgesteld. En deze kunnen daarvoor natuurlijk hun ideeën aanbrengen: voor een standbeeld, een muurschildering,...

Banden scheppen en de openbare ruimte verfriaaien

Door de Elsense projectoproep konden al een aantal ambitieuze initiatieven gerealiseerd worden, zoals "MUR XL", een fries over de hele lengte van de kerkhofmuur (foto), gemaakt door de kunstenaar Emilio Lopez-Menchero; "Finding Chéri Samba", een tentoonstelling van hedendaagse kunst op verschillende publieke locaties in Elsene en de klank- en beeldinstallatie "Past Forward" aan de kapel van Boondaal. Dit jaar zal de jury de voorkeur geven aan permanente projecten.

"Samen met de verfraaiing van de openbare ruimte wil deze projectoproep ook banden scheppen tussen de inwoners en de kunstenaars", benadrukt Pascal Dufour, Schepen van Nederlandstalige Aangelegenheden en Wijkleven. Dit initiatief staat open voor iedereen, Nederlandstalig of Franstalig.

Inlichtingen: Bastiaan Wildemeersch, cultuurbeleidscoördinator
0498 588 348 - bastiaan.wildemeersch@elsene.be



Références - Referenties

Pascal DUFOUR, Echevin / Schepen

Affaires néerlandophones, Télématique, Vie de quartier, Imprimerie, Economat.

NL/ Nederlandstalige Aangelegenheden, Telematica, Wijkleven, Drukkerij, Economaat.

02 515 64 89 - pdufour@elsene.be